

Texty / Teksty

Jana Novotná Galuszková
Daria Kardaczyńska

Překlady / Tłumaczenia

Zbigniew Romankiewicz
Jarosław Radiměřský
Jan Branny

Vydal / Wydawca

Euroregion Silesia-CZ
Horní nám. 69, 746 01 Opava
tel. : +420 553 756 220
e-mail: euroregion.silesia@opava-city.cz

Grafické zpracování a tisk / Układ graficzny i druk

Michaela Nová
Pavel Bárta
Mario Boubeníček

Náklad / Nakład

1 000 ks/egz.

Opava, 2008

Vážení čtenáři,

dovolte, abychom Vám nabídli publikaci věnovanou česko-polské přeshraniční spolupráci a její podpoře ze strany Evropské unie. Tato publikace vznikla v rámci programu Iniciativy INTERREG IIIA Česká republika-Polsko, není však pouze souhrnnou zprávou o tomto programu a výčtem projektů realizovaných na území našeho euroregionu. Naším záměrem je nabídnout Vám širší pohled na přeshraniční spolupráci, na podmínky jejího financování z evropských fondů, na roli euroregionů v programech Evropské unie. Chceme Vás také inspirovat příklady konkrétních projektů z nejrůznějších oblastí partnerské spolupráce, poradit jak připravit přeshraniční projekt a malou „statistikou úspěšnosti“ našich žadatelů povzbudit ty, kteří chtějí spolupracovat s přeshraničními partnery, ale zatím váhají.

Nahlédněte tedy prosím do obsahu této publikace, vyberte si tu část, která Vás zaujala nejvíce a čtěte. A pokud si naši publikaci přečtete celou, bude to pro nás velkým oceněním naší dlouholeté práce.

OBSAH

ČESKO-POLSKÁ PŘEŠHRANIČNÍ SPOLUPRÁCE

Programy EU na podporu přeshraniční spolupráce	2
Fond malých projektů – součást programů přeshraniční spolupráce	4
Euroregion Silesia a jeho role v programech přeshraniční spolupráce	6
Fond mikroprojektů v Euroregionu Silesia	8
Mapa území česko-polského příhraničí	9
Jak připravit projekt z Fondu mikroprojektů	10

PŘÍKLADY REALIZOVANÝCH PROJEKTŮ

Téma: Kultura	12
Téma: Sport	14
Téma: Cestovní ruch	16
Téma: Rovné příležitosti	18
Téma: Prevence, ochrana	19
Přeshraniční spolupráce škol	20

STATISTIKA FONDU MIKROPROJEKTŮ (CZ)

Přehled schválených projektů	22
Grafy	24

STATISTIKA FONDU MIKROPROJEKTŮ (PL)

Přehled schválených projektů	48
Grafy	51



Jana Novotná Galuzzková

tajemnice
Euroregionu Silesia-CZ

Daria Kardaczyńska

ředitelka sekretariátu
Sdružení obcí povodí Horní Odry

PROGRAMY EU NA PODPORU PŘEŠHRANIČNÍ SPOLUPRÁCE

« OD PHARE CBC K CÍLI 3 »

Programy Evropské unie zaměřené na přeshraniční spolupráci jsou systémovým nástrojem určeným k zajištění vyváženého a udržitelného rozvoje evropských příhraničních oblastí. Tato podpora byla zahájena v roce 1990 v podobě samostatné iniciativy s názvem **INTERREG**, určené pro členské země EU. Na ni od roku 1994 navázala iniciativa označená jako **INTERREG II**. Tato iniciativa již byla rozšířena o podporu příhraničních oblastí s nečlenskými zeměmi EU. V těchto zemích byla tato podpora realizována v podobě programu **Phare CBC** (Cross-Border Cooperation = přeshraniční spolupráce).



Mezi prvními příhraničními regiony České republiky, které mohly využívat finanční podpory ze strany Evropské unie, byly oblasti česko-německého a česko-rakouského příhraničí. Systematická finanční podpora rozvoje česko-polského příhraničí a přeshraniční spolupráce v této oblasti v podobě programu **Phare CBC Česká republika – Polsko** byla zahájena až o několik let později, v roce 1999. Tento program byl ukončen programem roku 2003 a od následujícího roku, kdy se obě země staly členy Evropské unie, bylo umožněno zapojení do iniciativy INTERREG III.

Na rozdíl od předchozích dvou iniciativ byla iniciativa **INTERREG III** v rámci finančního období 2000-2006 již rozčleněna na tři základní směry tak, jak je známe dnes:

směr A – přeshraniční spolupráce

směr B – nadnárodní spolupráce

směr C – meziregionální spolupráce



Pro program **INTERREG IIIA Česká republika – Polská republika 2004-2006** bylo z Evropského fondu pro regionální rozvoj vyčleněno 34,5 milionu EUR pro obě strany česko-polského příhraničí. Program se skládal ze tří priorit. Priorita I byla zaměřena na podporu rozvoje infrastruktury přeshraničního významu – dopravní, podnikatelské, turistické, infrastruktury na ochranu životního prostředí. Prioritou II programu byl rozvoj místní společnosti v přeshraniční oblasti. Tato priorita byla určena především k financování „měkkých“, neinvestičních projektů podporujících rozvoj cestovního ruchu, rozvoj přeshraniční spolupráce a vytváření přeshraničních struktur a sítí. Priorita III byla určena na projekty technické pomoci související s řízením, kontrolou, propagací a hodnocením celého programu.

I přes poměrně krátké období byl o tento program mezi žadateli velký zájem – bylo předloženo 300 projektů (kromě mikroprojektů), z nichž 176 bylo na třech zasedáních Řídícího výboru v průběhu let 2005 a 2006 schváleno k financování. Nejvíce projektů bylo předloženo v opatření zaměřeném na zajištění infrastruktury cestovního ruchu.

V souvislosti s velkým rozšířením Evropské unie v letech 2004 a 2007 se jedním ze tří základních cílů evropské politiky soudržnosti pro nové období 2007-2013 stal cíl nazvaný **Evropská územní spolupráce**. Stejně jako předchozí iniciativa INTERREG III i tento cíl je zaměřen třemi směry: na přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráci, přičemž nejvýznamnější je právě podíl přeshraniční spolupráce.



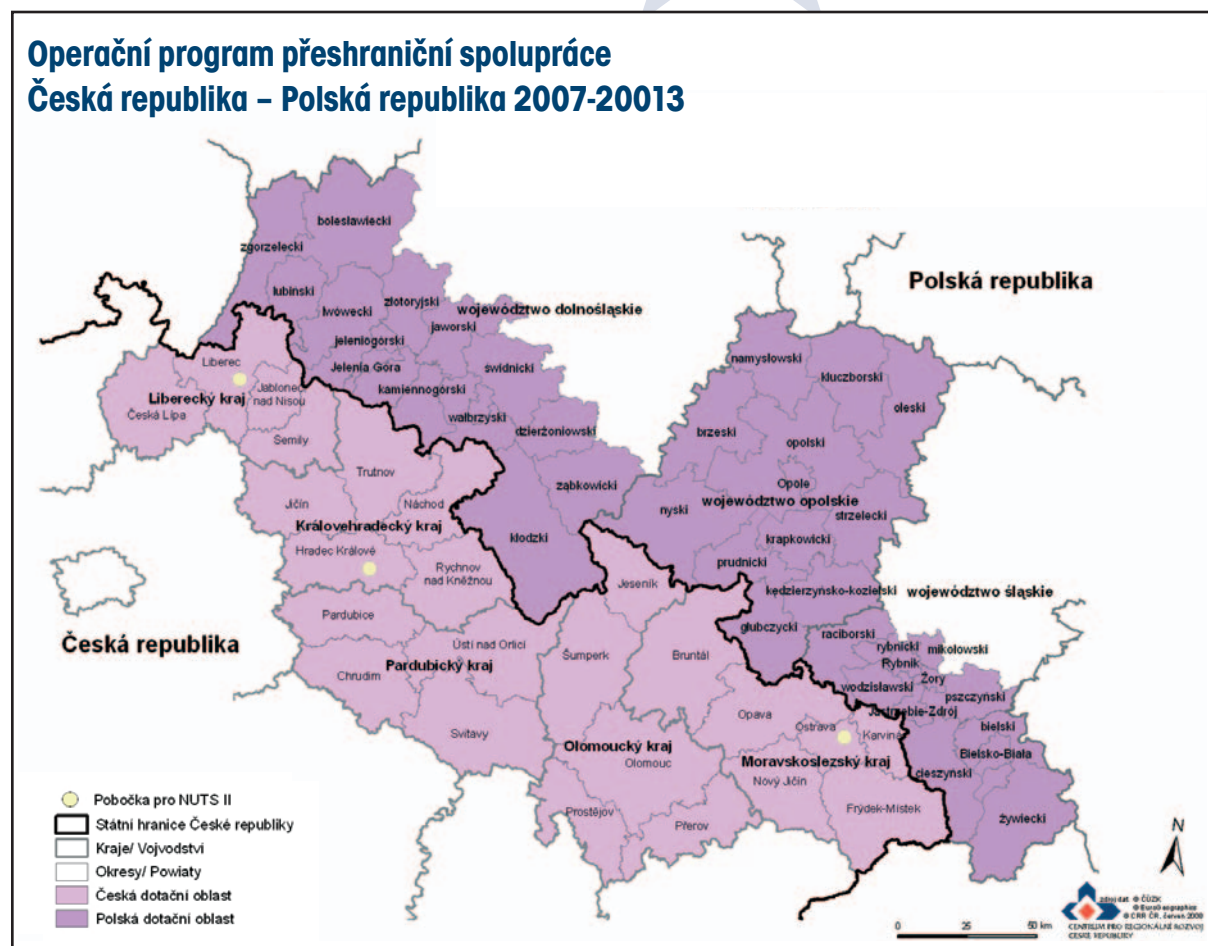
Na česko-polskou spolupráci je prostřednictvím **Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika-Polská republika 2007-2013** vyčleněno z Evropského fondu pro regionální rozvoj 219,4 mil. EUR.

Program má tyto čtyři prioritní osy:

- Prioritní osa 1** – Posilování dopravní dostupnosti, ochrana životního prostředí a prevence rizik
- Prioritní osa 2** – Podpora rozvoje podnikatelského prostředí a cestovního ruchu
- Prioritní osa 3** – Podpora spolupráce místních společenství
- Prioritní osa 4** – Technická pomoc

Ve srovnání s předchozím programem INTERREG IIIA má tento program několik nových aspektů: žádost o dotaci se podává prostřednictvím webové aplikace Benefit7, která musí být vždy vyplněna v českém i polském jazyce, rozpočet a následně i vyúčtování projektu se zpracovává v měně EUR, každý z projektů musí splnit nejméně 2 ze 4 kritérií přeshraniční spolupráce (společná příprava, společná realizace, společné financování, společný personál), projekty musí být postaveny na tzv. principu Vedoucího partnera, přičemž žádost o dotaci podává vždy pouze Vedoucí partner.

Území programu je vymezeno územím NUTS III, které je na české straně definováno územím pěti příhraničních krajů a na polské straně územím Opolského vojvodství a přesně vymezenými příhraničními oblastmi Slezského a Dolnoslezského vojvodství (tzv. podregiony). Každý realizovaný projekt musí mít dopad na toto území.



FOND MALÝCH PROJEKTŮ – SOUČÁST PROGRAMŮ PŘESHraniČNÍ SPOLUPRÁCE

« PREKRAČUJEME HRANICE »

Nedílnou součástí programů EU určených na podporu přeshraniční spolupráce jsou „fondy malých projektů“, prostřednictvím kterých jsou financovány ty nejmenší projekty zejména neinvestičního charakteru. Tyto malé projekty představují spolupráci místních společenství na obou stranách hranice, jejichž hlavním cílem je rozvoj mezilidských vztahů, společných vzdělávacích, kulturních, sportovních a dalších volnočasových aktivit, veřejných služeb apod..

Přestože program **Phare CBC Česká republika – Polsko (1999-2003)** byl zaměřen především na podporu velkých investičních projektů, v rámci tzv. Společného fondu malých projektů byly podporovány také menší neinvestiční projekty typu people-to-people. Na tyto malé projekty bylo vyčleněno maximálně 10% z celkových finančních prostředků programu daného roku.

V programu **INTERREG IIIA Česká republika – Polská republika (2004-2006)** bylo na podporu nejmenších projektů určeno samostatné opatření v rámci Priority II s názvem Fond mikroprojektů. Do tohoto opatření bylo alokováno 15% z celkových finančních prostředků, což představovalo příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj ve výši 5,1 mil. EUR na celé období programu. Správu Fondu mikroprojektů vykonávalo 6 euroregionů v česko-polském příhraničí: Nisa, Glacensis, Praděd, Silesia, Těšínské Slezsko a Beskydy. Alokační částka určená pro Fond mikroprojektů byla rozdělena na šest částí podle velikosti území spravovaného jednotlivými euroregiony a každý z euroregionů nesl zodpovědnost za správné využití těchto prostředků na tomto území. V tomto programu bylo realizováno téměř 700 malých projektů na obou stranách hranice.

Zatím největší objem finančních prostředků je na malé projekty místních společenství alokovan v **Operačním programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika (2007-2013)**. Fond mikroprojektů, který je samostatnou oblastí podpory tohoto programu, představuje 20% z celkových finančních prostředků, což činí 43,8 mil. EUR. Stejně jako v předchozím programu funkci Správců Fondu mikroprojektů vykonávají euroregiony.



V září 2007 se v Karpaczu konalo jednání o přípravě nového Fondu mikroprojektů. Jednání vedli zástupci zodpovědných ministerstev – paní Aneta Kozuchowska z Ministerstva regionálního rozvoje Polské republiky a pan Jiří Horáček z Ministerstva pro místní rozvoj České republiky (na snímku uprostřed).

Přestože „fondy malých projektů“ v rámci programů přeshraniční spolupráce mají stále stejný hlavní cíl – rozvíjet a podporovat spolupráci mezi komunitami na obou stranách hranice, podmínky pro realizaci malých projektů se v jednotlivých programech v průběhu let měnily. Následující tabulka nabízí srovnání Fondu mikroprojektů posledních dvou programů a zároveň tak zájemce o dotaci upozorňuje na základní aspekty Fondu mikroprojektů platné od roku 2007.

STROVNÁNÍ ZÁKLADNÍCH ASPEKTŮ FUNDU MIKROPROJEKTŮ V PROGRAMECH ČESKO-POLSKÉ PŘESHRAŇIČNÍ SPOLUPRÁCE

ZÁKLADNÍ ASPEKTY	PROGRAM INICIATIVY INTERREG IIIA 2004-2006	OPERAČNÍ PROGRAM PŘESHRAŇIČNÍ SPOLUPRÁCE 2007-2013
FM v programu	Opatření 2.2	Oblast podpory 3.3
Podíl FM z celého programu	15%	20%
Příspěvek ERDF na celé období programu	5,1 mil. EUR	43,8 mil. EUR
Minimální výše dotace z ERDF na projekt	2 000 EUR	2 000 EUR
Maximální výše dotace z ERDF na projekt	20 000 EUR	30 000 EUR
Maximální podíl dotace z ERDF	75%	85%
Maximální výdaje projektu	40 000 EUR	60 000 EUR
Příspěvek ze státního rozpočtu ČR (týká se českých žadatelů)	0%	0%
Příspěvek ze státního rozpočtu PR (týká se polských žadatelů)	10%	10%
Zálohové financování (týká se českých žadatelů)	ne	ne
Zálohové financování (týká se polských žadatelů)	ne	ne
Způsobilost výdajů na přípravu	ne	ano, ale pouze u projektů s dotací nad 10 000 EUR
Používaná měna	CZK / PLN	EUR
Podoba a jazyk žádosti o dotaci (týká se českých žadatelů)	elektronická žádost ELZA v češtině	webová aplikace BENEFIT7 pro FM v češtině
Podoba žádosti o dotaci/platbu (týká se polských žadatelů)	dokument ve WORD v polštině	webová aplikace BENEFIT7 pro FM v polštině
Investiční projekty	ne	ano
Povinný princip Vedoucího partnera v mikroprojektech	ne	ne
Správce FM	příslušný euroregion	příslušný euroregion

Použitá zkratky:

- FM = Fond mikroprojektů
- ERDF = Evropský fond pro regionální rozvoj
- ČR = Česká republika
- PR = Polská republika

Euroregion Silesia je česko-polskou přeshraniční strukturou, jejímž úkolem je podpora rozvoje příhraničního území po obou stranách hranice a přeshraniční spolupráce. Byl založen v roce 1998, a jak napovídá název tohoto euroregionu, z větší části se nachází na historickém území Slezska, rozprostírajícím se v severovýchodní části dnešní České republiky a jihozápadní části Polska. Města a obce této oblasti byly k vzájemné spolupráci předurčeny společným historickým vývojem. K rozdělení tohoto jednolitého území státní hranicí došlo až v roce 1742, kdy Marie Terezie ve válce s pruským králem Bedřichem II. prohrála větší část Slezska. Ratibořsko, Glubčicko a Hlučínsko přešlo pod vládu Pruska, zatímco Opavsko a Krnovsko zůstalo na území koruny české pod vládou rakouských Habsburků. Vznik státní hranice tak zpomalil a posléze zcela zastavil rozvoj vzájemných kontaktů. Skutečná česko-polská spolupráce na tomto území se tak mohla začít rozvíjet až po roce 1989. Nejprve měla charakter individuální partnerské spolupráce jednotlivých obcí a měst, postupně však nabývala regionálního charakteru a v roce 1998 vyvrcholila ustavením Euroregionu Silesia. Českou stranu euroregionu tvoří sdružení s názvem Euroregion Silesia-CZ se sídlem v Opavě, polskou stranu Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry (Sdružení obcí povodí Horní Odry) se sídlem v Raciborzu (Ratiboři).

Foto: archiv Euroregionu Silesia



V budově zvané „Hláška“, která je dominantou města Opavy, se nachází sídlo české části Euroregionu Silesia

Euroregion Silesia od svého založení v roce 1998 postupně rozšiřoval svou členskou základnu, posiloval zázemí pro svou činnost a upevňoval své postavení. Dnes představuje stabilní a funkční organizaci s profesionálním personálním zázemím a velkými zkušenostmi v oblasti přeshraniční spolupráce, které v plné míře využívá i v rámci přeshraničních programů EU. Euroregion měl a má své zastoupení v orgánech odpovědných za výběr projektů a monitorování programů přeshraniční spolupráce (např. Řídící výbor, Monitorovací výbor) a své zkušenosti zúročuje zejména při správě „fondů malých projektů“.

Úkoly Euroregionu Silesia v představném programu Phare CBC byly poněkud odlišné po obou stranách hranice a byly omezeny pravidly tehdy platnými pro nečlenské země EU. Po vstupu obou zemí do EU a zapojení do programu iniciativy INTERREG IIIA se činnost euroregionu jako tzv. Správce Fondu mikroprojektů postupně sladila a dnes orgány obou částí euroregionu plní úkoly spojené se správou Fondu mikroprojektů ve vzájemné úzké spolupráci. Jak v programu INTERREG IIIA v období 2004-2006, tak v Operačním programu přeshraniční spolupráce Česká republika-Polsko pro období 2007-2013 bylo nezbytným prvním krokem vypracování základních pravidel Fondu mikroprojektů pro žadatele z území v působnosti Euroregionu Silesia (viz mapa na str. 9) v podobě základní dokumentace,



Foto: archiv Euroregionu Silesia

Polská část Euroregionu Silesia má sídlo v budově Polsko-českého střediska hospodářské spolupráce v Ratiboři.

ustavení tzv. Euroregionálního řídicího výboru, který projednává žádosti o dotace z Fondu mikroprojektů a monitoruje realizaci Fondu, a stanovení přesných pravidel pro jeho jednání. Euroregionální řídicí výbor je společný česko-polský orgán, který je složen ze zástupců obcí a měst na území Euroregionu Silesia, Moravskoslezského kraje, Slezského a Opolského vojvodství a dalších institucí neziskového charakteru. Při svém jednání se řídí Jednacím řádem, který schvalují příslušné orgány euroregionu. Na činnost výboru a dodržování pravidel programu zároveň dohlíží pozorovatelé z řad státních institucí (Ministerstva pro místní rozvoj ČR, Ministerstva regionálního rozvoje PR, Centra pro regionální rozvoj ČR a Slezského vojvodského úřadu). Zasedání výboru se konají střídavě na české a polské straně euroregionu, a to několikrát ročně.



Foto: archiv Euroregionu Silesia

V pořadí 4. zasedání Euroregionálního řídicího výboru Euroregionu Silesia v rámci programu INTERREG IIIA se konalo dne 5.9.2006 v Ratiboři. Funkci české spolupředsedkyně vykonávala paní Jana Novotná Galuszková (vlevo), polskou spolupředsedkyní byla paní Iwona Kopaniecka (vpravo). Tajemníkem výboru byl pan Jan Podmol.

KAŽDODENNÍ ADMINISTRACI FONDU ZAJIŠŤUJÍ PRACOVNÍCI ČESKÉHO A POLSKÉHO SEKRETARIÁTU. K JEJICH ZÁKLADNÍM ÚKOLŮM PATŘÍ:

- poskytování a zveřejňování informací o Fondu mikroprojektů, a to formou seminářů, individuálních konzultací, na internetových stránkách, v tisku, vydáváním propagačních materiálů apod.
- poskytování metodické pomoci žadatelům
- příjem a registrace žádostí o dotaci, kontrola jejich formálních náležitostí a přijatelnosti
- zajištění hodnocení finanční a věcné kvality a přeshraničních aspektů projektů prostřednictvím nezávislých regionálních expertů dle kritérií stanovených euroregionem
- příprava podkladů pro jednání Euroregionálního řídicího výboru (EŘV)
- zajištění jednání EŘV, zpracování dokumentace z jednání EŘV (zápisy v české i polské jazykové verzi, seznamy projednaných projektů, zprávy o průběhu realizace Fondu atd.)
- oznámení žadatelům
- příprava smluv o financování projektu s úspěšnými žadateli (tzv. konečnými uživateli)
- průběžná věcná, finanční a formální kontrola projektů včetně kontrol na místě
- vyřizování žádostí o změnu projektu
- kontrola a schvalování závěrečných zpráv a žádostí o platbu ukončených projektů
- zpracování souhrnných žádostí o proplacení výdajů ukončených projektů
- zpracování průběžných zpráv o realizaci Fondu mikroprojektů v obou jazykových verzích
- proplácení dotací.

ÚZEMNÍ VYMEZENÍ

Euroregion Silesia vykonává funkci Správce Fondu mikroprojektů na české straně na území okresů **Opava, Ostrava a Nový Jičín**, na polské straně toto území tvoří **powiat (okres) głubczycki, raciborski, rybnicki, wodzisławski (část) a města s právy powiatu Rybnik a Żory**. Přehledně je toto území vyznačeno na mapě na následující straně.

FINANČNÍ ALOKACE

V tabulce jsou uvedeny finanční alokace pro Fond mikroprojektů v Euroregionu Silesia v programu INTERREG IIIA a Operačním programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polsko. Uvedené alokace představují finanční příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj na projekty financované z Fondu mikroprojektů, nezahrnují finanční prostředky určené na administraci Fondu.

FINANČNÍ PROSTŘEDKY ERDF NA PROJEKTY

EUROREGION SILESIA	FOND MIKROPROJEKTŮ PROGRAMU INICIATIVY INTERREG IIIA 2004-2006	FOND MIKROPROJEKTŮ OPERAČNÍHO PROGRAMU PŘESHRANIČNÍ SPOLUPRÁCE 2007-2013
ČESKÁ ČÁST	372 463 EUR	2 603 550 EUR
POLSKÁ ČÁST	525 088 EUR	3 315 000 EUR
CELKEM	897 551 EUR	5 918 550 EUR

ŽADATELÉ

Programy EU na podporu česko-polské přeshraniční spolupráce jsou určeny pro subjekty neziskového charakteru. Mezi vhodné žadatele patří i soukromé školy. O dotaci z Fondu mikroprojektů v Euroregionu Silesia mohou žádat subjekty se sídlem na vymezeném území (viz výše).

TÉMATICKÉ ZAMĚŘENÍ PROJEKTŮ

Fond mikroprojektů je určen především k rozvoji spolupráce mezi komunitami na obou stranách hranice, a to v nejrůznějších oblastech lidské činnosti. Z Fondu tak mohou být financovány projekty z oblasti kultury, sportu, výchovy, vzdělávání, cestovního ruchu, životního prostředí, plánování, hospodářského rozvoje, využití informačních technologií a dalších. Tématické zaměření projektů je opravdu velmi široké, každý projekt však musí mít přeshraniční dopad a být realizován ve spolupráci s přeshraničním partnerem.

TYPY PROJEKTŮ

Podle způsobu zapojení přeshraničního partnera do přípravy, realizace a financování projektu jsou rozlišovány tyto typy projektů:

- společné
- samostatně realizované.

Společné projekty mají společný cíl, jejich aktivity a výdaje na ně jsou rozděleny mezi partnery po obou stranách hranice, oba partneři žádají o dotaci z Fondu mikroprojektů. Oba partneři mohou být z území Euroregionu Silesia, svou žádost tak předkládají stejnému Správci Fondu (pouze na své straně hranice), přeshraniční partner však může být i z jiného euroregionu a svou žádost tak předkládá jinému Správci Fondu. Jednotlivé euroregiony se o těchto společných projektech navzájem informují a tyto informace předávají i příslušným Euroregionálním řídicím výborům jako podklad pro projednání těchto projektů.

Samostatně realizované projekty jsou zcela či z větší části realizovány pouze na jedné straně hranice a jsou financovány pouze jedním z partnerů. I tyto projekty však musí mít uveden jasný přeshraniční dopad a úlohu přeshraničního partnera při přípravě a realizaci projektu.

DOBA REALIZACE PROJEKTŮ

Pro projekty realizované v rámci Fondu mikroprojektů byla v Euroregionu Silesia stanovena maximální doba realizace na 18 měsíců.

JAK PŘIPRAVIT PROJEKT Z FONDU MIKROPROJEKTŮ

« OD NÁPADU K REALIZACI »

MÁME DOBRÝ NÁPAD.

To, co se dnes nazývá moderním slovem „projekt“, není nic jiného, než nápad zpracovaný v určité podobě, podle určité struktury. Tuto podobu si může určit autor nápadu podle své fantazie či potřeb, pokud však chce na svůj nápad získat finanční prostředky z nějakého dotačního programu, musí respektovat pravidla tohoto programu a podobu, v jaké se o tyto prostředky žádá. I přes velmi široké tematické zaměření Fondu mikroprojektů (viz předchozí kapitola), ne každý nápad je pro tento fond vhodný. Pokud ve svém nápadu již od samotného počátku nepočítáte se spoluprací přeshraničního partnera a přeshraničním dopadem, není tento – jinak třeba i velmi dobrý – nápad vhodný k financování z programu přeshraniční spolupráce a je nutné se porozhlédnout po jiných možnostech jeho financování. Formální roli přeshraničního partnera nebo uměle vytvářený přeshraniční dopad projektu zkušení manažeři Správce Fondu, regionální experti hodnotící kvality projektu i členové Euroregionálního řídicího výboru záhy odhalí a výsledkem je pak zamítnutí projektu.

Zkonzultujte nejprve svůj dobrý nápad na sekretariátu euroregionu. Ne každý dobrý nápad je vhodný pro Fond mikroprojektů.

NEMÁME PŘESHRANIČNÍHO PARTNERA.

Účast přeshraničního partnera v projektu je základní podmínkou programů přeshraniční spolupráce, přičemž „přeshraniční“ není totéž jako „zahraniční“. Ve Fondu mikroprojektů platí, že partner musí být z příslušné příhraniční oblasti (viz mapa na str. 9). Zároveň musí být právnickým subjektem neziskového charakteru. Přeshraniční partner by měl být zapojen jak do přípravy, tak do realizace projektu, což je jedno z nejdůležitějších kritérií při hodnocení projektu regionálními experty. Je nutné, abyste svého partnera znali, protože o něm musíte uvést základní údaje do žádosti o dotaci, a zároveň byste mu měli důvěřovat. Přesto se nemusí vždy jednat o vašeho tradičního partnera, s kterým spolupracujete už delší dobu – k projektu můžete přizvat jiného partnera, pokud by byl vhodnější.

Bez přeshraničního partnera z území česko-polského příhraničí, který je právnickým subjektem neziskového charakteru, nemůžete předložit projekt do Fondu mikroprojektů. S vyhledáním partnera pro váš dobrý nápad vám může pomoci sekretariát euroregionu.

NEVÍME, O KOLIK FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ A NA CO MŮŽEME ŽÁDAT.

Výše maximální dotace a způsobilé výdaje jsou dány pravidly příslušného programu. Protože v programech přeshraniční spolupráce dotace nikdy netvoří 100 % výdajů, je nutné od počátku počítat také s vlastním spolufinancováním. Zároveň je nutné počítat s povinností celý projekt předfinancovat, protože ve Fondu mikroprojektů nejsou poskytovány ani zálohové, ani průběžné platby a výdaje jsou proplaceny až po ukončení celého projektu. Celkové výdaje projektu tedy mohou být limitovány i omezenými možnostmi vašich vlastních zdrojů (kolik můžete zaplatit ze svého). Dále je nutné zpracovat rozpočet projektu, který je jednou z jeho nejdůležitějších částí. Rozpočet je vlastně plán výdajů podle jednotlivých typů, přičemž u některých výdajů jsou stanoveny určité limity a některé výdaje nejsou přípustné vůbec. Musíte si také uvědomit, že uvedené výdaje jsou nepřekročitelné a že po ukončení projektu bude nutné každý výdaj doložit příslušnými doklady (účetním dokladem, objednávkou, dokladem o úhradě apod.).

Ujasněte si nejprve své možnosti na předfinancování projektu „ze svého“, poté si zpracujte rozpočet – plán výdajů podle jednotlivých typů, který po schválení projektu nebude možné překročit. Nově je nutné rozpočet zpracovávat a závěrečné vyúčtování předkládat pouze v měně EUR, je nutné tedy počítat i s případnými kurzovými riziky.

NEROZUMÍME POJMU „INDIKÁTORY“.

Indikátory jsou stejně tak důležitou částí projektu jako jeho rozpočet. Jedná se o kvantifikovatelné výstupy projektu, prostřednictvím kterých se posuzuje, zda bylo dosaženo stanovených cílů projektu – např. počet akcí, počet vydaných materiálů, počet účastníků apod. Tyto výstupy a jejich hodnoty si žadatel nastavuje sám dle reálných předpokladů. Při hodnocení projektu je pak posuzováno, jak indikátory odpovídají naplánovaným výdajům, tedy zda je projekt efektivní. Pokud indikátory nesplníte, schválená dotace může být krácena nebo nemusí být proplacena vůbec. Pokud ve snaze se tomuto riziku vyhnout nastavíte příliš nízké hodnoty indikátorů, projekt může být zamítnut pro nedostatečnou efektivitu jeho cílů (např. příliš nákladná akce pro příliš málo účastníků). Kromě číselných hodnot se u indikátorů uvádí také jejich popis, který nastavené indikátory blíže specifikuje – např. počet českých a polských účastníků akce u indikátoru Počet účastníků. Pokud si některé indikátory nenastavíte nebo neuvedete jejich popis, Správce Fondu mikroprojektů vás vyzve k doplnění. U většiny projektů předkládaných do Fondu mikroprojektů je nutné nastavit více než jeden indikátor.

Indikátory jsou kvantifikovatelné výstupy projektu, prostřednictvím kterých se posuzuje, zda bylo dosaženo stanovených cílů projektu. Seznam indikátorů, z kterých si můžete vybrat, je uveden v žádosti o dotaci, jejich hodnoty si nastavujete sami. V případě jejich nesplnění může být schválená dotace následně krácena nebo nemusí být proplacena vůbec.

NEZVLÁDNEME ZPRACOVÁNÍ ŽÁDOSTI O DOTACI.

Žádost o dotaci má vždy předepsanou strukturu a formát. O dotaci z Fondu mikroprojektů se nově žádá prostřednictvím webové aplikace Benefit7, která vám může připadat složitá. Nebojte se a požádejte o pomoc sekretariát euroregionu (Správce Fondu), který vám ukáže, jak se s aplikací pracuje, a vysvětlí vám obsah jednotlivých částí žádosti. Využít můžete také semináře, které Správce Fondu organizuje a které bývají i tématicky zaměřené, např. způsobilé výdaje, práce s Benefit7, vyúčtování projektu apod.. V žádném případě vám však Správce Fondu nemůže žádost zpracovat. Výdaje na přípravu žádosti lze uvést do rozpočtu projektu v kapitole Výdaje na přípravu, ve Fondu mikroprojektů jsou však způsobilé pouze u projektů s dotací vyšší než 10 000 EUR. Tyto výdaje pak budou proplaceny spolu s ostatními výdaji po ukončení realizace projektu.

Obraťte se na sekretariát euroregionu, který vám poskytne bezplatnou metodickou pomoc, avšak nemůže za vás žádost zpracovat. Na sekretariát euroregionu se obraťte také ihned, jakmile máte jakékoli problémy s webovou aplikací Benefit7 pro příslušný Fond mikroprojektů.

NEJSME SI JISTI, ZDA SE NÁM ŽÁDOST O DOTACI Z FONDU MIKROPROJEKTŮ VYPLATÍ.

Jistě jste již slyšeli nebo máte vlastní zkušenost, že příprava a realizace projektů financovaných z programů EU není jednoduchá. V žádném případě pro Fond mikroprojektů neplatí přímá úměra „menší projekt = menší náročnost“. Většina projektů předkládaných do Fondu mikroprojektů má mnohem složitější strukturu rozpočtu než např. mnohonásobně větší investiční projekty s jednou výdajovou položkou za stavební práce, pro hodnocení výstupů je nutné nastavit více než jeden indikátor, často je jejich splnění ohroženo riziky, s kterými jste nepočítali. A přitom požadavky Správce Fondu na doložení splněných cílů a vyúčtování projektu jsou stejně tak přísné jako v jiných programech. Pokud si ale pro přípravu a realizaci projektu ustavíte pracovní tým, který bude zárukou dodržení všech pravidel programu, není se čeho bát a můžete mít jistotu, že se vám dotace na vaše přeshraniční aktivity vyplátí.

Přestože neplatí, že by administrace malých projektů financovaných z Fondu mikroprojektů byla mnohem jednodušší než administrace několikamilionových investičních projektů, s kvalitním projektovým týmem a metodickou pomocí ze strany sekretariátu euroregionu se není čeho bát a finanční podpora vašeho dobrého nápadu z Fondu mikroprojektů určitě stojí za to.

PŘÍKLADY REALIZOVANÝCH PROJEKTŮ

Název projektu	Výchova divadlem jako způsob rušení komunikačních bariér
Žadatel	Základní škola Otická, Opava
Partner	Szkoła Podstawowa nr 11, Racibórz
Schválená dotace EU	147 750 CZK
Termín realizace	leden - prosinec 2006

Základním tématem tohoto společného projektu české a polské základní školy bylo divadlo a vše, co je s divadlem spojené. Jako jeden z hlavních cílů projektu si partneři vytyčili výchovu lidí citlivých a zároveň sebejistých, otevřených a snadno se dorozumívajících s ostatními.

Na začátku projektu děti zpracovaly scénáře dvou pohádek ve svém jazyce. Poté si děti scénáře vzájemně vyměnily a mohly začít s přípravou divadelního představení. Součástí přípravy bylo zpracování česko-polského slovníčku divadelních pojmů, návštěva zákulisí Slezského divadla v Opavě, návštěva pohádkového představení v divadle v Gliwicích a lekce „herectví“ vedená profesionálním hercem opavského divadla. Součástí přípravy byla samozřejmě i vlastnoruční výroba nezbytných kulís a kostýmů pro společná představení na obou stranách hranice, kterými celý projekt vyvrcholil.

Jak jsme začali zkoušet

Když děti dostaly do rukou poprvé scénář pohádky Šipková Růženka v polštině, bylo na nich na první pohled znát malé zděšení. Zdálo se, že takový úkol nemohou zvládnout. Ale postupovali jsme krůček po krůčku. Prvním předpokladem bylo cvičení výslovnosti některých polských hlásek, které čeština nezná. Tady pomohla především paní učitelka Eva Hořínková, která díky svým polským předkům polsky umí. To byla naše první výhra... Když už se dětem přestaly zauzlovávat jazyky při výslovnosti některých polských slovíček, bylo třeba začít s učením textů zpaměti. Každý malý herec dostal svou roli namluvenou paní učitelkou Hořínkovou na CD...

(ukázka z brožury vzniklé v rámci projektu)



Foto: archiv žadatele

Herec Slezského divadla Petr Vaněk učí české a polské děti jak hrát...



Foto: archiv Euroregionu Silesia

Veletrh hornoslezských muzeí se uskutečnil na ostravském výstavišti Černá louka

Název projektu	Setkání muzeí Horního Slezska a veletrh hornoslezských muzeí
Žadatel	Ostravské muzeum, Ostrava
Partneři	Muzeum w Raciborzu Statutární město Ostrava
Schválená dotace EU	580 860 CZK
Termín realizace	listopad 2005 - únor 2007

Cílem projektu Ostravského muzea a Muzea v Raciborzu, která spolupracují již dlouhodobě, bylo rozšířit spolupráci mezi další muzea podobného zaměření (víceoborová) po obou stranách hranice v regionu historické země Horní Slezsko a prezentovat činnost hornoslezských muzeí široké veřejnosti. Původní předpokládaný počet 25 muzeí se postupně rozšířil až na 27.

Projekt se skládal ze tří hlavních částí: z odborné konference, jednání muzejních pracovníků v samostatných oborových sekcích (např. umělecká historie, etnografie, numizmatika, konzervátoři apod.) a třídního veletrhu na ostravském výstavišti Černá louka, prostřednictvím kterého se všechna zúčastněná muzea představila veřejnosti. Odborný program byl obohacen o vernisáž výstavy zpěvníků ze sbírky slezského písničkáře Jaromíra Nohavici, která pak z Ostravy putovala do Katowic a pak do Muzea v Raciborzu, a o společenské setkání účastníků na Slezskoostravském hradě. V rámci projektu byl také proveden marketingový průzkum mezi návštěvníky veletrhu a byl vydán česko-polský Adresář muzeí Horního Slezska.

Název projektu	Mezinárodní sochařské sympozium Plesná 2007
Žadatel	SILVIE – občanské sdružení pro podporu umění, Ostrava-Plesná
Partner	Uniwersytet Śląski w Katowicach - Wydział artystyczny w Cieszynie
Schválená dotace EU	221 838,50 CZK
Termín realizace	prosinec 2006 - listopad 2007

Cílem projektu sochařského sympozia bylo obohatit kulturní život ve městě Ostravě a zároveň navázat na velmi úspěšný první ročník této mezinárodní umělecké akce. Projekt spočíval v setkání deseti výtvarných umělců z České republiky a Polska, kteří po dobu dvou týdnů pracovali na vlastních sochařských dílech. Účastníky sympozia byli jak zkušení sochaři, tak jejich mladší kolegové, většinou jejich studenti. Hlavním materiálem bylo dřevo. Z výsledků jejich práce byla uspořádána výstava se slavnostní vernisáží a následně byla jejich díla instalována na různých místech ostravského městského obvodu Plesná.



Mladá umělkyně Pavla Zdražilová z Ostravy

Foto: archiv žadatele

Jednotlivé umělce a jimi vytvořená díla představuje trojjazyčný katalog vydaný v rámci projektu.

„...Ať jsou tedy tato díla obohacením míst, kde budou instalována, a potěšením pro všechny, kteří je zhlédnou...“

Ing. Jan Bochnák, starosta Městského obvodu Plesná

Název projektu	Česko-polské zrcadlení řeky Odry
Žadatel	Město Odry
Partner	Gmina Kuźnia Raciborska
Schválená dotace EU	67 500 CZK
Termín realizace	říjen 2007 - květen 2008

Projekt byl zaměřen na poznání krajiny kolem řeky Odry na území České republiky a Polska, a to jak aktivní formou – uspořádáním výtvarných plenérů školní mládeže a pořízením fotografií řeky Odry na obou stranách hranice, tak formou pasivní – uspořádáním putovní výstavy výtvarných a fotografických prací a realizací internetové galerie. K myšlence uskutečnit tento zajímavý projekt vedla dlouhodobá spolupráce města Odry a gminy Kuźnia Raciborska, které tato řeka spojuje. Celkovým cílem projektu bylo přiblížení řeky Odry na obou stranách česko-polské hranice obyvatelům žijícím v Euroregionu Silesia a jeho návštěvníkům a vzbudit tak zájem o tento neprávem opomíjený přírodní fenomén.

Do realizace projektu byla zapojena především mládež základních škol obou partnerských měst a amatérští fotografové a výtvarníci na české i polské straně. Dalšími zúčastněnými partnery byly neziskové organizace SCHKO Poodří a Společnost přátel Poodří.



Foto: archiv Euroregionu Silesia

Hlavní aktivity projektu:

- Organizace výtvarných plenérů pro školní mládež na obou stranách hranice
- Výzva pro amatérské fotografy a výtvarníky k předložení fotografických a výtvarných děl
- Příprava a realizace výstavy
- Příprava a tisk česko-polského průvodce výstavou
- Zřízení internetové galerie na webových stránkách obou partnerských měst

První z výtvarných plenérů se konal na břehu řeky v místní části města Odry - Klokočůvku. Tématem pro malování byla nejen samotná řeka Odry, ale také její bezprostřední okolí. Všechny děti obdržely malířské potřeby a stojany, techniku malování si mohly zvolit samy. Během krátké doby bylo patrné, jak se na plátnech začínají rýsovat první díla malých umělců. Nejlepší z nich pak byla prezentována na výstavách na obou stranách hranice.

Název projektu	Grand Prix Silesia 2006
Žadatel	Občanské sdružení Přátelé orientačního běhu Opava
Partner	Uczniowski Klub Sportowy Reflex, Rybnik
Schválená dotace EU	523 068 CZK
Termín realizace	srpen 2005 - srpen 2006

„Grand Prix Silesia“ je sportovní akcí propagující orientační běh. Jedná se o každoroční samostatné závody o „velkou cenu Slezska“ s několikaletou historií. Postupně se z těchto závodů stala prestižní soutěž, které se kromě českých závodníků účastní zejména běžci z Polska a také z jiných zemí. Závody se konají v různých částech Slezska a kromě sportovních zážitků tak přispívají také k propagaci celého slezského regionu. Pro účastníky ročníku 2006, který byl obsahem projektu, bylo připraveno pět etap hlavního závodu, rozložených do pěti dnů a rozdělených do kategorií podle pohlaví, věkových výkonnostních skupin včetně kategorie pro handicapované sportovce.



Foto: archiv Euroregionu Silesia

Vyhlášení výsledků jednotlivých etap probíhalo na pódiu v centru celého areálu

Dále byl jako doprovodný sportovní program připraven vložený sprint a závody na horských kolech a v neposlední řadě také kulturní program. Účastníci měli také možnost navštívit zajímavé turistické cíle Jesenicka, kde se závod konal. I přes extrémní klimatické podmínky, kdy teploty ve stínu po celých 7 dnů akce neklesly pod 30 °C, byla účast na těchto závodech nevídaná – zúčastnilo se jich více než 1 500 závodníků. Tímto se celá akce zařadila mezi největší závody v orientačním běhu v České republice. Tento projekt navíc přispěl nejen k popularizaci orientačního běhu mezi všemi věkovými kategoriemi, ale také k rozvoji mezinárodních sportovních kontaktů.

Název projektu	Bouráme bariéry
Žadatel	Základní škola Dětská, Ostrava-Poruba
Partner	Gimnazjum nr 2, Żory
Schválená dotace EU	203 332,50 CZK
Termín realizace	leden 2008 – duben 2008

Projekt s názvem Bouráme bariéry navazuje na dva předchozí projekty „Most“ a „Metamorfózy krajiny“, které škola úspěšně realizovala se svým polským partnerem v předchozích letech. Jak už sám název napovídá, cílem projektu bylo bourání bariér – jazykových, kulturních nebo bariéry strachu z nového „vodního“ prostředí. Hlavní aktivitou projektu totiž byl pětidenní intenzivní plavecký kurz pro žáky obou partnerských škol, který se konal v novém, moderním krytém bazénu v Žorach. Plavecký kurz byl doplněn o další sportovní a kulturní program (např. sportovní odpoledne na školních sportovištích, návštěva města a jeho okolí, přednášky na téma zdravého životního stylu, opékání, diskotéka).

Kurzu plavání se zúčastnily děti ve věku od 11 do 15 let. Z české strany se projektu zúčastnili žáci sportovních plaveckých tříd, z nichž ti nejstarší se věnovali mladším polským žákům a předávali jim své plavecké zkušenosti. Při překonávání jazykových bariér pomáhali polští instruktoři. V závodech v jednotlivých plaveckých disciplínách měli mladí čeští plavci možnost předvést svým polským kolegům své plavecké dovednosti. V rámci ukázky záchrany tonoucího byly dětem předvedeny různé techniky, které si děti měly možnost také prakticky vyzkoušet za pomoci cvičných figurín. Celkem se kurzu zúčastnilo 74 českých žáků s 5 trenéry a 30 polských žáků s 5 pedagogy.



Foto: archiv Euroregionu Silesia

Pětidenní plavecký kurz se konal v moderním plaveckém areálu Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji v Žorach

Název projektu	Eurokurzy lyžování na Bílé v Beskydech II
Žadatel	Občanské sdružení Dubina u Ostravy
Partner	Zespół Szkół Miejskich nr 1 Kędzierzyn-Koźle
Schválená dotace EU	344 475 CZK
Termín realizace	říjen 2006 - březen 2007

Cílem projektu, který byl určen zejména pro neorganizované děti a mládež žijící na sídlišťích velkých měst, bylo rozvíjení jejich sportovních schopností. Sjezdové lyžování jako nejrozšířenější zimní sport byl tak zpřístupněn i dětem, které se tomuto sportu jinak nemohou hlavně z finančních důvodů věnovat. Díky dotaci Evropské unie bylo možné pro dětské účastníky zapůjčit kompletní lyžařskou výstroj a zajistit kvalifikované instruktory, přičemž mnohým dětem se možnost absolvovat takovou „lyžařskou školu“ naskytla poprvé.



Foto: archiv žadatele

Účastníci projektu byli ve svých vestičkách nepřehlédnutelní

Projekt navázal na stejnojmenný úspěšný projekt realizovaný ve spolupráci se slovenským partnerem. Hlavním obsahem česko-polského projektu bylo uspořádání lyžařských kurzů včetně teoretické výuky. Hodiny teoretické výuky dětem rozšířily nejen znalosti o sjezdovém lyžování, ale také jim nabídly další možnost pohybových cvičení a her pod vedením lyžařských instruktorů. Na teoretickou výuku pak navázalo pět jednodenních a jeden dvoudenní lyžařský kurz. Hlavní organizátor projektu prokázal své schopnosti zvítězit i nad nečekaně nepříznivými sněhovými podmínkami v Beskydech a bez větších problémů přemístit poslední kurzy do Jeseníků.

Sportovní část projektu byla doplněna o internetovou vědomostní soutěž o historických a kulturních zajímavostech česko-polské příhraniční oblasti a o společenské setkání s polským partnerem.



Foto: archiv žadatele

Vítězem 4. ročníku 1. Pražské hokejové ligy se stal HC Pedro Canibals Kravaře

Název projektu	4. ročník 1. Pražské hokejové ligy
Žadatel	HC Pedro Canibals Kravaře
Partner	Towarzystwo Miłośników Hokeja na Lodzie, Kędzierzyn-Koźle
Schválená dotace EU	424 972,50 CZK
Termín realizace	květen 2006 - červen 2007

Hokejový klub HC Pedro Canibals z Kravař, které jsou do-movem trenéra české hokejové reprezentace a mohou se pyšnit sportovním areálem s hokejovou arénou, je hlavním organizátorem „1. Pražské hokejové ligy“. Pro hokejovou sezónu 2006/2007 se klub rozhodl přizvat do této ligy

i polské hráče a předložit tento česko-polský projekt v rámci Fondu mikroprojektů Euroregionu Silesia. V pořadí již 4. ročníku této amatérské ligy se zúčastnilo 10 českých a 2 polské hokejové týmy. Celá soutěž byla realizována formou dvoukolového hracího systému, což znamená, že každé hokejové mužstvo si zahrálo dvakrát s každým ze soupeřů dle rozlosování. Celkem bylo odehráno téměř 150 zápasů, na jejichž regulérnost dohlíželi vždy dva nezávislí rozhodčí. Všechny zápasy se odehrály na ledové ploše Buly Arény Kravaře. Vyřazovacím systémem se dvě nejlepší mužstva utkala v závěrečném finálovém klání. Vítěz této finálové série získal do svého držení na jeden rok putovní pohár, na kterém je zvečněn název vítězného týmu i jména jednotlivých hráčů. Vítězem 4. ročníku se stal organizátor celé soutěže - HC Pedro Canibals.

Název projektu	Po Lyskach na dvou kolech – projekt realizace cyklostezek v obci Lyski
Žadatel	Gmina Lyski
Partner	Obec Piśń
Schválená dotace EU	64 125 PLN
Termín realizace	duben 2007 – říjen 2007

Cílem projektu bylo vytvořit turistický produkt zaměřený na cyklistiku. V rámci projektu bylo vyznačeno 52,6 km cyklistických tras a bylo vydáno 2 500 ks propagačních letáků s mapou a českým překladem. Část těchto letáků byla předána českému partneru. Tento projekt přispěl k obnově modelu společného (rodinného) trávení volného času ve sportovním a rekreačním duchu. Tento záměr navíc rozšířil síť cyklostezek v příhraničních regionech a umožnil lépe poznat nejkrásnější místa této části rybnického okresu. Projekt přispěl také ke zmenšení rozdílů v úrovni cykloturistiky ve srovnání s českými sousedy, kde hustá síť cyklostezek a tradice cykloturistiky má dlouhodobé kořeny.

Název projektu	Pěšky i na kole po Opavsku a Ratibořsku
Žadatel	Statutární město Opava
Partner	Město Racibórz
Schválená dotace EU	383 239,50 CZK
Termín realizace	duben 2006 - únor 2007



Cílem projektu bylo podpořit rozvoj pěší a cyklistické turistiky na Opavsku a Ratibořsku vydáním komplexního průvodce této příhraniční oblasti včetně uvedení turistických stezek a cyklotras.

Materiál vydaný v rámci projektu se skládá z průvodce v podobě dvojjazyčné brožury představující na 80 stranách textem i fotograficky největší turistické zajímavosti a možnosti kulturního a sportovního vyžití v obou městech a jejich okolí. Větší část nákladu byla vydána v česko-polské verzi (7 000 kusů), menší pak v anglicko-německé (3 000 kusů).

Součástí průvodce je oboustranná mapa. Obě části průvodce (brožura a mapa) jsou vloženy do obalu „kapesního“ formátu, který umožní turistům mít tohoto průvodce vždy s sebou.



Dvojjazyčný průvodce představuje návštěvníkům i méně známá, a přesto zajímavá místa opavsko-ratibořské oblasti, mezi která patří např. bolatický skansen.

Opavsko

Pojďte a poznejte půvabnou krajinu rozkládající se na úpatí Nížkého Jeseníku. Najdete zde kouzelná přírodní zákoutí, která se snoubí s krásou stavebních památek. Přírodní park Moravice, rozlehlé zámecké parky v Hradci nad Moravicí, Raduni, Kravařích Vám poskytnou přímo pohádkovou pohodu...

Ratibořsko

Srdečně Vás zveme k seznámení s krásami Ratibořska, kde půvab krajiny spolu s architektonickými památkami tvoří jedinečné prostředí příznivé pro aktivní turistiku. Pokud chcete navázat kontakt s přírodou, poznat historické zajímavosti, zveme Vás do nejstaršího města v Horním Slezsku – Ratiboře...

(ukázky z úvodních textů brožury)

Název projektu	Rozvoj cestovního ruchu Euroregionu Silesia – toulky Novojičínskem
Žadatel	Město Nový Jičín
Partneři	Powiat Raciborski, obec Starý Jičín, obec Kunín a město Kopřivnice
Schválená dotace EU	358 531,50 CZK
Termín realizace	říjen 2005 - září 2006

Novojičínsko je oblastí s nebývalou koncentrací architektonických památek, které tak vytvářejí příznivé podmínky pro rozvoj cestovního ruchu. Cílem projektu bylo představit tuto atraktivní turistickou oblast potenciálním návštěvníkům, a to prostřednictvím multimediální prezentace. V rámci projektu tak vznikly nové webové stránky www.toulkynovojicinskem.cz, bylo vydáno prezentační CD a v novojičínském informačním centru bylo zřízeno internetové komunikační pracoviště pro turisty. Polským partnerem



V rámci projektu byly vytvořeny trojjazyčné webové stránky www.toulkynovojicinskem.cz

základní charakteristiku cyklotrasy a popis jejího průběhu. V odkaze Tipy na výlety jsou k dispozici jednotlivé typy také ve formátu pdf, které si může informační centrum vytisknout a předat návštěvníkovi. Prezentační CD s názvem „Toulky Novojičínskem“, jehož struktura je obdobná jako struktura stejnojmenných webových stránek, bylo rozesláno více než 350 institucím zabývajících se cestovním ruchem. Jednalo se především o informační centra v České republice a Polsku.

Název projektu	Opavsko a Ratibořsko – veletrhy 2007
Žadatel	Statutární město Opava
Partner	Město Racibórz
Schválená dotace EU	125 175 CZK
Termín realizace	červenec 2006 - červen 2007

Projekt s názvem „Opavsko a Ratibořsko – veletrhy 2007“ byl zrcadlovým projektem, který navázal na projekt polského partnera zaměřený na prezentaci obou měst a jejich okolí na výstavách a veletrzích cestovního ruchu v průběhu roku 2006. Zatímco v roce 2006 se Opavsko a Ratibořsko na české straně prezentovalo na výstavě Euroregiontour v Jablonci nad Nisou, pro rok 2007 obě města připravila společnou expozici pro výstavu v Hradci Králové a Ostravě. Na polské straně pak byla tato společná expozice představena na mezinárodním veletrhu „Miedzynarodowe targi turystyki, sportu i wypoczynku“ v Opoli. Pro prezentaci na těchto výstavách a veletrzích měla obě města připravena velké množství propagačních materiálů, přičemž zájem byl především o zcela nový česko-polský materiál „Pěšky i na kole po Opavsku a Ratibořsku“. Po celou dobu výstav informace návštěvníkům poskytoval česko-polský personál z řad pracovníků úřadů obou měst.



V rámci projektu se obě města prezentovala také na výstavě „Dovolená a region“ konané na ostravském výstavišti Černá louka

Foto: archiv Euroregionu Silesia

Název projektu	Sportovně-kulturní aktivizace lidí s mentálním postižením
Žadatel	Společnost pro podporu lidí s mentálním postižením ČR -Okresní organizace Nový Jičín
Partner	Towarzystwo Przyjaciół Dzieci - Oddział Miejski w Świętochłowicach
Schválená dotace EU	93 956 CZK
Termín realizace	leden 2006 - duben 2007

V roce 2003 navázala novojičínská organizace zaměřená na práci s mentálně postiženými osobami pracovní kontakty s kolegy z Polska. Spolupráce se vyvíjela nejprve pomalu v podobě menších sportovních nebo kulturních akcí. V roce 2006 pak oba partneři zorganizovali týdenní pobyt pro mentálně postižené v Beskydech. Pro velký úspěch této akce se partnerské organizace rozhodly nabídnout svým klientům další možnost sportovně-kulturního vyžití, tentokrát v podobě dvoudenního pobytu v Novém Jičíně.

Pobytu se zúčastnilo 20 českých a 22 polských klientů z obou partnerských stacionářů (z toho tři s pohybovým omezením). Jednalo se o mladší i starší postižené osoby. O bezproblémový průběh pobytu se staralo celkem jedenáct českých a polských pracovníků.



Foto: archiv Euroregionu Silesia

Po sportovním programu měli všichni účastníci možnost využít vodní masáž.

Kulturní program obsahoval návštěvu Muzea Františka Palackého v Holasovicích a Žerotínského zámku, na večer pak byla připravena hudební produkce. V rámci sportovní části programu si klienti zahráli bowling a poté měli postupně všichni možnost využít vodní masáž. Účastníci byli rozděleni do dvou skupin, z nichž jedna se věnovala sportování a relaxaci a druhá kulturnímu programu. V odpoledních hodinách se pak skupiny vyměnily. Takto bylo zajištěno zapojení všech účastníků do programu najednou a zároveň klidná a příjemná atmosféra, která je pro postižené osoby tak důležitá.

Název projektu	Náš duhový svět
Žadatel	Čtyřlístek – centrum pro osoby se zdravotním postižením Ostrava
Partneři	Powiatowy Dom Pomocy Społecznej w Pogórze, Ostravské muzeum
Schválená dotace EU	106 092 CZK
Termín realizace	listopad 2005 - leden 2007

Centrum Čtyřlístek je příspěvkovou organizací města Ostravy, která svým handicapovaným klientům nabízí komplexní péči - výchovnou, vzdělávací, sociální, zdravotní a rehabilitační. Své služby centrum poskytuje klientům všech věkových skupin formou denního, týdenního i celoročního pobytu. Jednou z vítaných forem péče o klienty je možnost využití jejich volného času v oblasti sportovní, divadelní, ale i výtvarné a rukodělné činnosti. A právě tyto aktivity byly obsahem projektu s názvem „Náš duhový svět“, v který vyústila spolupráce ostravského centra s polským partnerem – Domem Pomocy Społecznej pečujícím o ženy s mentálním postižením.

První společnou aktivitou bylo setkání polských a českých handicapovaných lidí v polské Ustroni, jehož součástí byl horský pochod pro fyzicky zdatnější klienty a malířský plenér v ustroňském lesoparku. Další aktivitou projektu byl již v pořadí pátý ročník Třebovické olympiády v přízpusobených sportech. Této olympiády se zúčastnilo 60 handicapovaných sportovců z různých zařízení, absolutní vítězství získaly sportovkyně právě z polského Pogórze. Na základě pozvání polského partnera se klienti ostravského centra zúčastnili významné společenské akce – setkání rodin konané vždy jednou v roce, při kterém se setkají klienti a jejich rodinní příslušníci. Předposlední aktivitou projektu byla výstava výtvarných, keramických a rukodělných prací dětí i dospělých s mentálním handicapem, která se konala v ostravském muzeu. Projekt vyvrcholil vánočním turnajem ve stolním tenisu.

„Projekt Náš duhový svět ukázal, že přeshraniční spolupráce může výborně fungovat i v oblasti sociální péče. Během jednoho roku nám kromě nových přátelství přinesl mnoho cenných zkušeností a vzájemného poznání, které nepochybně oboustranně přispělo k obohacení vlastní práce s lidmi trpícími mentálním handicapem. Pro ně především však znamenal mnoho radosti a nezapomenutelných prožitků.“

Ing. Tamara Šeligová, ředitelka centra Čtyřlístek

Název projektu	Opava a Ratiboř, spolupráce městských policí 2008
Žadatel 	Statutární město Opava
Partner	Urząd Miasta Racibórz
Schválená dotace EU	135 000 CZK
Termín realizace	říjen 2007 - květen 2008

Projekt spolupráce opavské a ratibořské policie navázal na předchozí, již dříve realizovaný projekt, do kterého byly zapojeny i policie dalších měst po obou stranách hranice (Ostrava, Hlučín, Český Těšín, Kietrz, Cieszyn a Jastrzębie-Zdrój). Nový projekt spolupráce policí obou partnerských měst byl zaměřen na další výměnu zkušeností ve způsobu práce městské policie na různých stranách hranice, na rozšíření znalostí a dovedností v oblasti poskytování první pomoci a v oblasti sebeobranu a na zdokonalení znalostí jazyka přeshraničního partnera.

Projekt byl zahájen společným setkáním v Ratiboři, jehož cílem bylo vyhodnocení práce městských policí v roce 2007. Druhé společné setkání, konané v Opavě, bylo věnováno přípravě česko-polského slovníku policejních frází. K práci na slovníku byli také přizváni odborníci z městských policí z Krnova, Bohumína, Havířova a Českého Těšína. Slovník byl vydán v počtu 520 ks a k dispozici jej dostaly i policie dalších měst česko-polské příhraniční oblasti.

Své znalosti a dovednosti v poskytování první pomoci si příslušníci městských policí zdokonalili v kurzu první pomoci, vedeném lektorem Českého červeného kříže, a následně si je mohli ověřit ve zdravotnické soutěži, ke které byli přizváni i příslušníci Armády ČR, Celní správy, Vězeňské služby a Policie ČR. Po dobu pěti měsíců měli opavští a ratibořští strážníci také možnost zdokonalovat své schopnosti sebeobranu v kurzech vedených profesionálními instruktory.

*Způsobil jste dopravní nehodu. ▪ Pan zawińił wypadek drogowy.
Předložte svůj řidičský průkaz. ▪ Okazcie swoje prawo jazdy.
Zaplatíte pokutu. ▪ Zapłacicie mandat.
Musíte zaplatit v českých korunách. ▪ Musicie zapłacić w czeskich koronach.
Vypněte motor. ▪ Proszę wyłączyć silnik.*

V rámci projektu byl vydán kapesní česko-polský slovníček policejních frází, který byl rozeslán policiím měst česko-polské příhraniční oblasti.



Název projektu	Prevence patologických jevů - společný česko-polský projekt
Žadatel 	Občanské sdružení FIDES Ostrava
Partneři	Zespół Szkół Gastronomiczno-Hotelarskich im. Władysława Reymonta, Wisła AHOL – Střední odborná škola, s.r.o., Ostrava
Schválená dotace EU	451 616 CZK
Termín realizace	leden - prosinec 2006

Společný Projekt Prevence patologických jevů byl výsledkem dlouholeté spolupráce Občanského sdružení FIDES, jehož členskou základnu tvoří především žáci a pedagogové AHOL - Střední odborné školy, a polské partnerské školy z Wisły. Myšlenka na realizaci takto zaměřeného projektu vznikla při společných debatách pedagogů obou škol o práci s dospívající mládeží a problémech, s kterými se setkávají. Zvyšující se výskyt jevů, jako je šikana, záškoláctví, kouření, alkohol, drogy apod., má vliv na atmosféru nejen ve školách, ale i v rodinách a ve společnosti. Oba partneři se proto rozhodli zaměřit jednotlivé aktivity projektu jak na pedagogy, tak na jejich žáky.

Projekt se skládal z těchto čtyř hlavních aktivit:

- konference na téma patologické jevy v chování, protidrogová problematika, výchova v rodině, volnočasové aktivity, přínos náboženské a etické výchovy na školách apod.
- třídní setkání českých a polských pedagogů, jehož cílem bylo pod vedením odborných lektorů pedagogicko-psychologické poradny naučit pedagogy prakticky řešit situace, které mohou ve škole nastat
- dva semináře pro pedagogy, které navazovaly na společný pobyt
- pětidenní pobyt pro české a polské žáky na rekreačním středisku v Beskydech, na kterém se žáci učili různými technikami čelit nepříjemným či stresovým situacím.

Výsledkem projektu je vytvořený akreditovaný kurz na rozpoznání a zvládnutí patologického chování, který má sloužit jako návod i ostatním zájemcům o tuto problematiku.

Významnou roli v rozvoji přeshraničních kontaktů hrají na území Euroregionu Silesia bezesporu školy. Děti a mládež neznají předsudky, které vůči přeshraničním sousedům mají mnozí dospělí, ve svých kontaktech jsou bezprostřední, spontánní. Mají chuť poznávat nové lidi, touží po nových zážitcích, po vybočení z běžného školního stereotypu. Bohužel nedostatek finančních prostředků, s kterým se všechny školy vždy potýkaly, a také obava mnohých pedagogů z neznámého zpočátku nedovolovala školám rozvinout spolupráci s partnery na druhé straně hranice v plné šíři. Dnes je tomu ale naštěstí už jinak, a to díky finanční podpoře přeshraniční spolupráce ze strany Evropské unie a velké podpoře ze strany manažerů Euroregionu Silesia, kteří školám a jejich projektům věnují velkou pozornost.

Mnohé školy z území Euroregionu Silesia spolupracují se svými přeshraničními partnery již mnoho let, mnohé z nich mají také již zkušenosti s finančními prostředky z programů přeshraniční spolupráce. O přeshraniční spolupráci a její podporu z Fondu mikroprojektů mají zájem školy všech stupňů a typů, od mateřských až po vysoké, a tématické zaměření jejich projektů je opravdu velmi pestré. K vhodným aktivitám projektů v rámci přeshraniční spolupráce škol patří:

- společné sportovní kurzy – lyžařské, cyklistické, vodácké, horolezecké, kurzy netradičních sportů
- společné pobyty – školy v přírodě, turisticky zaměřené
- společné soutěže – sportovní, jazykové, vědomostní
- společné školní výlety
- společné tématické zájezdy
- společná výchova – dramatická, výtvarná
- společná vystoupení nebo společná účast na kulturních akcích – např. koncerty, divadelní představení
- společné vzdělávání – např. prostřednictvím dálkového internetového spojení
- společná odborná praxe studentů
- doplňující praxe studentů v partnerské škole
- společné studium problémů – např. problémů životního prostředí
- společný vědecký výzkum
- výměnné pobyty studentů...

Projekty škol mají většinou charakter společných projektů, t. z. že partneři si rozdělí odpovědnost za určitou část projektu a také výdaje a předloží každý svou žádost o dotaci u Správce Fondu mikroprojektů na své straně hranice. V této souvislosti je nutné upozornit, že polské školy kromě vysokých nejsou samostatnými právními subjekty, a proto jako oficiální partner projektu či žadatel o dotaci na projekt školy musí být uveden její zřizovatel (t. z. gmina, miasto, powiat). Naproti tomu české školy jsou samostatnými právními subjekty, a proto mohou být jak oficiálními partnery projektu, tak také samy mohou o dotaci žádat. Kromě veřejných škol mohou projekty přeshraniční spolupráce s finanční pomocí z Fondu mikroprojektů realizovat i soukromé školy.

Zájem o přeshraniční spolupráci mají v poslední době i školy, které zatím nenavázaly spolupráci s žádným přeshraničním partnerem. Při navazování kontaktů je nutné si uvědomit, že existují určité rozdíly mezi typy škol na obou stranách hranice. Zjednodušené srovnání nabízí následující tabulka.

SROVNÁNÍ TYPŮ ŠKOL V ČESKÉ REPUBLICCE A POLSKU

ČESKÉ REPUBLIKA		POLSKA	
ŠKOLA	VĚK	SZKOŁA	WIEK
Mateřská škola	3 – 6	Przedszkole	3 – 7
Základní škola – 1. stupeň	6 – 11	Szkoła podstawowa	7 - 12
Základní škola – 2. stupeň	11 - 15	Gimnazjum	12 - 16
Gymnázium	15 - 19	Liceum ogólnokształcące	16 - 19
Střední škola – odborně zaměřená, s maturitou	15 - 19	Liceum profilowane	16 - 19
Střední technická škola – s maturitou	15 - 19	Technikum	16 - 20
Odborné učiliště – bez maturity	15 – 18	Zasadnicza szkoła zawodowa	16 – 19
Vyšší odborná škola	od 19	Szkoła policealna	od 19
Vysoká škola/Univerzita/Technická univerzita	od 19	Szkoła wyższa/Uniwersytet/Politechnika	od 19

A pro inspiraci vám nabízíme jeden příklad přeshraniční spolupráce škol za všechny:

Název projektu	Euroregion Silesia – domov dobrých sousedů a přátel
Žadatel	Sřední škola technická, Opava
Partner	Zespół Szkół Mechanicznych im. A. Bożka, Racibórz
Schválená dotace EU	182 250 CZK
Termín realizace	říjen 2005 - prosinec 2006

Spolupráce opavské a ratibořské střední školy trvá již více než patnáct let. Bezprostředním podnětem ke vzniku tohoto projektu byla úspěšná realizace obdobného projektu v rámci programu Phare CBC, při kterém oba partneři získali první zkušenosti s programem přeshraniční spolupráce.

Projekt realizovaný v rámci programu INTERREG IIIA se skládal z deseti aktivit, které byly koncipovány tak, aby tvořily různé tematické celky a mohly tak oslovit většinu studentů i pedagogů obou škol.

TÉMA „KULTURA“: společná návštěva koncertů z děl českých a polských autorů v Opavě a Ratiboři.

TÉMA „SPORT“: sportovní dny plné tradičních i netradičních sportovních soutěží v obou školách, akce „Od školy ke škole“ – sjezd řeky Opavy a Odry na kánoích.



Při netradiční akci s názvem „Od školy ke škole“ se studenti a učitelé z obou škol vydali na plavbu po řece Opavě a Odře. Do svých kánoí nasedli přímo u opavské školy a vyrazili směrem na Ostravu, kde se obě řeky slévají. Na hraničním přechodu Bohumín – Chalupki sešli příslušníci pohraniční policie až k vodě, aby vodní turisty odbavili. Byli příjemně překvapeni a tvrdili, že po řece hranici nikdo nepřekročil už nejméně dvacet let. Po odbavení pohraniční policií už nic vodákům nebránilo pokračovat v plavbě až do cíle jejich cesty – Ratiboře.

Foto: archiv žadatele

TÉMA „VÝCHOVA, VZDĚLÁVÁNÍ, POZNÁNÍ“: týdenní výměnné pobyty studentů spojené s výukou technických předmětů, zřízení „eTwinningové“ klubovny, fotografická soutěž „Turistické zajímavosti příhraničí“, zájezd za poznáním polského příhraničí, setkání pedagogů.

TÉMA „EKOLOGICKÁ VÝCHOVA“: tematický zájezd.



Foto: archiv žadatele

Součástí projektu byly i výměnné studijní pobyty spojené s výukou technických předmětů a dvoudenní konference organizovaná polským partnerem, na které se sešlo 90 pedagogických pracovníků z obou škol.

PŘEHLED SCHVÁLENÝCH PROJEKTŮ ČESKÝCH ŽADATELŮ INTERREG IIIA Česká republika-Polsko – Fond mikroprojektů Euroregionu Silesia

Poř.	Registr. číslo CZ.04.4.85/2.2.06.1	Žadatel	Název projektu	Dotace z ERDF – schválená		Dotace z ERDF proplacená (CZK)
				CZK	%	
1.	225	Okresní organizace Sdružení pro pomoc mentálně postiženým ČR Nový Jičín	Sportovně - kulturní týden pro lidi s mentálními postiženími	235 208,25	75,00 %	229 427,00
2.	227	Statutární město Opava	Opavsko - ratibořský kalendář	120 000,00	75,00 %	110 704,00
3.	229	Klub přátel Opavského středoškolského sboru LUSCINIA	Silesia Cantat 2005	153 686,00	75,00 %	140 600,00
4.	230	Statutární město Opava	Pěšky i na kole po Opavsku a Ratibořsku	383 239,50	75,00 %	377 706,00
5.	231	Občanské sdružení FIDES, Ostrava	Prevence patologických jevů – společný česko - polský projekt	451 616,00	75,00 %	361 780,00
6.	232	Kulturní centrum Hlučín	Město v městě EU Hlučín – Namyslow	470 856,50	68,80 %	448 594,00
7.	235	Město Odry	Česko - polské kulturní aktivity v předvánoční době ve městě Odry	193 000,00	74,80 %	172 117,10
8.	237	Obec Bolatice	Prohloubení spolupráce občanů a spolků družebních vesnic Bolatice (ČR) a Rudy Wielkie (Polsko)	148 125,00	75,00 %	101 566,00
9.	418	Přátelé orientačního běhu Opava, občanské sdružení	Grand Prix Silesia 2006	523 068,00	70,58 %	523 068,00
10.	420	Základní škola Otická, Opava	Výchova divadlem jako způsob rušení komunikačních bariér	147 750,00	75,00 %	120 097,00
11.	421	Základní škola Dětská, Ostrava - Poruba	Metamorfózy krajiny	241 154,25	75,00 %	231 361,00
12.	422	Základní škola a mateřská škola Ostrava - Svinov	Naše historie a současnost	254 475,00	75,00 %	243 101,00
13.	423	Tělovýchovná jednota MSA Dolní Benešov	Česko - polská hra královská	180 811,50	75,00 %	163 206,00
14.	425	Město Nový Jičín	Rozvoj cestovního ruchu Euroregionu Silesia – toučky Novojičínskem	358 531,50	74,85 %	353 790,00
15.	427	Základní škola Starý Jičín	Krajina za školou	243 000,00	75,00 %	228 388,00
16.	428	Obec Štěpánkovice	Den obce Štěpánkovice	135 082,50	75,00 %	115 815,00
17.	430	Obec Štěpánkovice	Memoriál Josefa Halfara o putovní pohár v požárnímu sportu družstev žen a mužů na Svobodě	128 655,00	75,00 %	75 652,00
18.	431	Česko - polská obchodní komora, Ostrava	Polština pro manažery	377 895,00	75,00 %	376 606,00
19.	432	Střední škola poštovních a logistických služeb Opava	Environmentální problémy ve Slezsku – příčiny a řešení	200 887,50	75,00 %	164 420,00
20.	433	Obec Haf	Tradice a současnost v kultuře česko - polského pohraničí	71 625,00	75,00 %	59 175,00
21.	434	Střední škola technická Opava	Euroregion Silesia – domov dobrých sousedů a přátel	182 250,00	75,00 %	173 983,00
22.	436	Sdružení Telepace Ostrava	Mediální konference 2006	142 945,00	73,87 %	131 546,00
23.	437	Základní škola Odry	Česko - polský sportovní kurz pro žáky základní školy	107 795,00	73,33 %	68 084,00
24.	438	Základní škola a mateřská škola Štěpánkovice	Přátelství bez hranic – spolupráce základních škol Štěpánkovice/Kietrz - Nasiedle	79 500,00	75,00 %	60 390,00
25.	542	Společnost pro podporu lidí s mentálními postiženími v ČR – Okresní organizace Nový Jičín	Sportovně - kulturní aktivizace lidí s mentálními postiženími	93 956,00	75,00 %	76 122,00
26.	548	MORAVIAN Historicko - vlastivědná společnost Suchdol nad Odrou	Cesta exulantů, muzeum Moravských bratří, IV. konference	205 725,00	75,00 %	205 725,00
27.	549	Světlo do života – občanské sdružení, Chlebičov	Pomozme mladým hrou a sportem	129 385,00	74,97 %	122 441,00
28.	550	Obec Brumovice	Seťkání na hranici	209 935,00	74,71 %	174 799,00
29.	551	Základní organizace Českého zahrádkářského svazu Velké Hoštice	Spolupráce mezi zahrádkáři	123 000,00	75,00 %	117 881,00

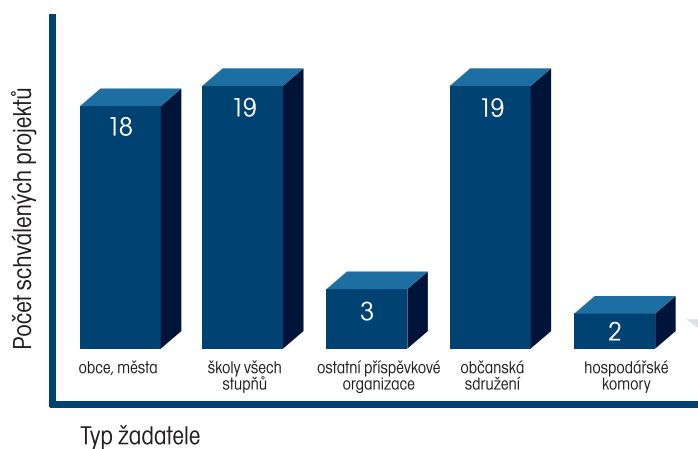
Poř.	Registr. číslo CZ.04.4.85/2.2.06.1	Žadatel	Název projektu	Dotace z ERDF – schválená		Dotace z ERDF proplacená (CZK)
				CZK	%	
30.	552	Sdružení QUANTUM Ostrava	Vínohrady na Horním Slezsku	90 000,00	75,00 %	79 741,00
31.	553	Čtyřlístek - centrum pro osoby se zdravotním postižením, Ostrava	Náš duhový svět	106 092,00	75,00 %	87 562,00
32.	691	Obchodní akademie Ostrava-Poruba	Společně v Evropské unii	109 807,50	75,00 %	105 023,00
33.	693	Statutární město Opava	Opavsko - ratibořský kalendář 2007	123 750,00	75,00 %	123 700,00
34.	694	Statutární město Opava	Opava a Ratiboř, spolupráce městských policíí	95 850,00	75,00 %	81 163,00
35.	695	Základní škola a mateřská škola Kobeřice	Projekt „Tolerancí k opravdovému přátelství“	187 890,00	75,00 %	187 758,00
36.	696	Golf Morava, Ostrava	Golf trio Ostrava 2007	299 637,50	75,00 %	233 258,00
37.	698	Ostravské muzeum, Ostrava	Setkání muzeí Horního Slezska a veletrh hornoslezských muzeí	580 860,00	75,00 %	573 452,00
38.	699	HC Pedro Canibals, Kravaře	4. ročník 1. Pražské hokejové ligy	424 972,50	75,00 %	322 730,00
39.	704	SKSB Ostrava	Navázání mezinárodní spolupráce a následný rozvoj profesních kontaktů baseballového klubu v Ostravě s kluby v Jastrzębiu a Rybniku.	363 825,00	75,00 %	0,00
40.	705	Město Hradec nad Moravicí	Propagace potenciálu turismu Hradce nad Moravicí a jeho okolí	150 000,00	75,00 %	150 000,00
41.	775	Základní škola Komenského, Vítkov	Spolupráce bez hranic	420 993,00	75,00 %	400 761,00
42.	777	Občanské sdružení FIDES, Ostrava	Naše společné Beskydy	368 250,00	75,00 %	0,00
43.	778	Statutární město Opava	Opavsko a Ratibořsko – veletrhy 2007	125 175,00	75,00 %	123 356,00
44.	779	Základní škola a mateřská škola Vrchní, Opava	Sport sblíží národy	474 825,00	75,00 %	432 880,00
45.	780	Základní škola a mateřská škola Štěpánkovice	Sport nás baví a sblíží	247 132,50	75,00 %	109 454,00
46.	781	Město Vítkov	Poznej své partnerské město	78 202,50	75,00 %	54 564,00
47.	782	TJ Slavia Píšť	Kultura a sport bez hranic	133 125,00	75,00 %	80 644,00
48.	783	Statutární město Ostrava – Městský obvod Krásné Pole	Kulturní dědictví Slezska bez hranic	192 243,50	75,00 %	154 013,00
49.	784	Česko - polská obchodní komora, Ostrava	Euroregionální výstava – podnikání a místní výrobek	311 325,00	75,00 %	0,00
50.	785	Občanské sdružení Dubina u Ostravy	Eurokurzy lyžování na Bílé v Beskydech II	344 475,00	75,00 %	337 665,00
51.	787	SILVIE - občanské sdružení pro podporu umění, Ostrava	Mezinárodní sochařské sympozium Plesná 2007	221 838,50	65,73 %	221 838,00
52.	788	Soukromá střední škola podnikatelská, s.r.o., Opava	Studiem, hrou a sportem ke zlepšení česko - polských vztahů v euroregionu Silesia	247 027,50	75,00 %	238 587,00
53.	790	Základní škola a mateřská škola Ostrava - Krásné Pole	Kulturní dědictví Slezska nemá hranice	67 125,00	75,00 %	44 253,00
54.	868	Město Hradec nad Moravicí	Česko - polské kulturně - sportovní setkání v Hradci nad Moravicí	170 000,00	74,89 %	169 121,00
55.	869	Základní škola a mateřská škola Ostrava Svinov	Rozumíme si	112 899,00	75,00 %	49 776,00
56.	871	Základní škola Dětská, Ostrava - Poruba	Bouráme bariéry	203 332,50	75,00 %	203 280,00
57.	872	Základní škola Dětská, Ostrava - Poruba	Sport bez hranic	95 242,50	75,00 %	93 411,00
58.	873	Základní škola Komenského, Vítkov	Spolupráce bez hranic II.	383 025,00	75,00 %	362 179,00
59.	874	Statutární město Opava	Opava a Ratiboř, spolupráce městských policíí 2008	135 000,00	75,00 %	130 104,00
60.	875	SDH Kobeřice	Hasiči NEJEN sobě	119 610,00	75,00 %	119 610,00
61.	876	Město Odry	Česko - polské zrcadlení řeky Odry	67 500,00	75,00 %	67 201,00

Z ERDF PROPLACENO CELKEM: 11 065 228,10 CZK = 97,8 % Z ALOKACE FONDU MIKROPROJEKTŮ

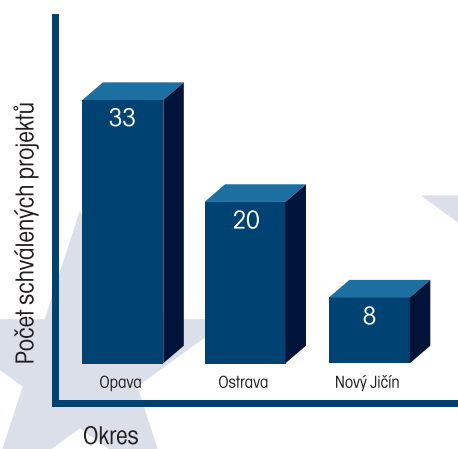
PROJEKTY ČESKÝCH ŽADATELŮ

INTERREG IIIA Česká republika-Polsko – Fond mikroprojektů Euroregionu Silesia

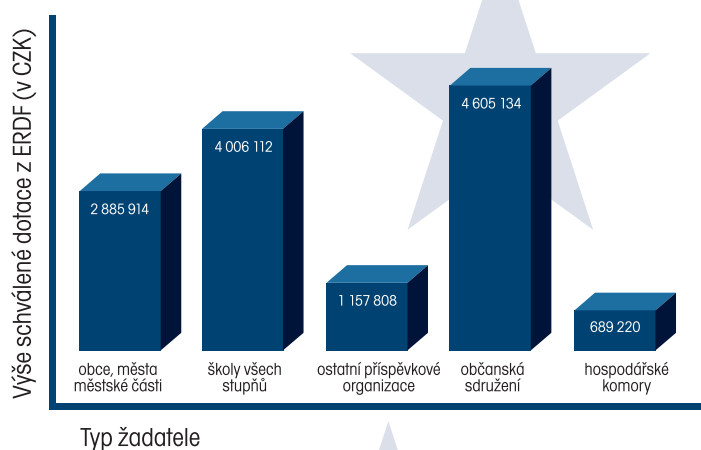
Počet schválených projektů podle typu žadatele



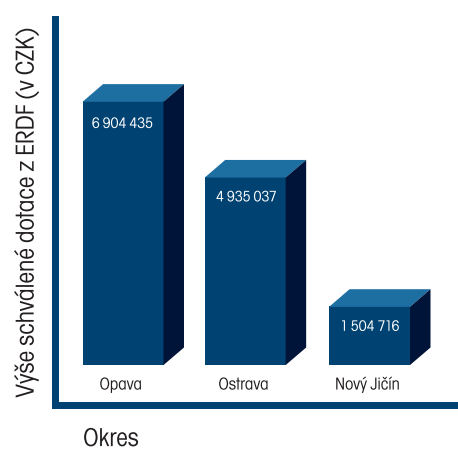
Počet schválených projektů podle okresů



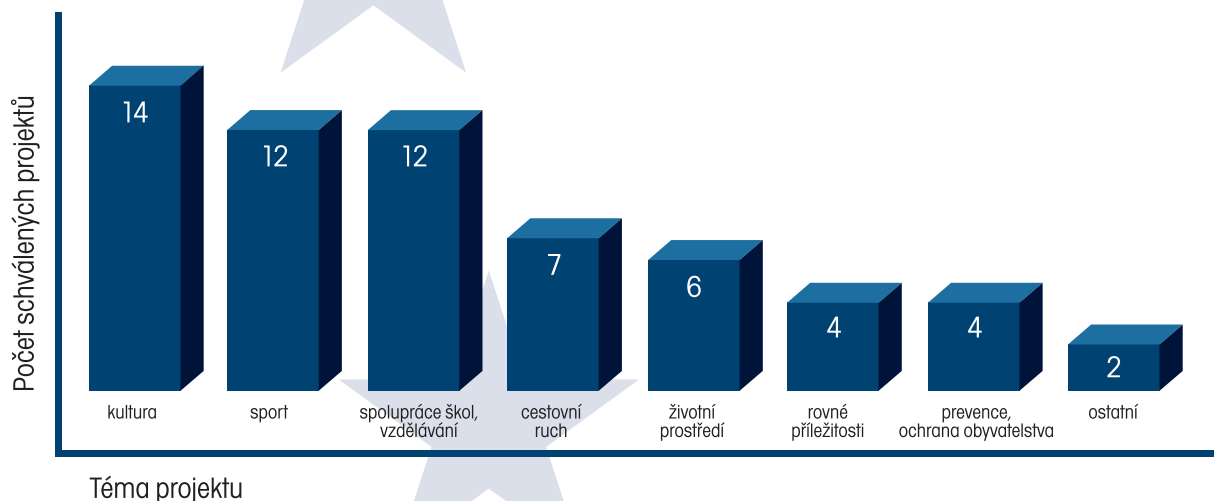
Výše schválené dotace z ERDF podle typu žadatele



Výše schválené dotace z ERDF podle okresů



Počet schválených projektů podle tématického zaměření





**MEDAILE J. MASARYKA
MINISTERSTVA ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY**

pro

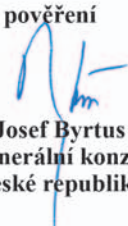
Euroregion Silesia - česká část

za
**dlouhodobý a aktivní přínos k rozvoji česko-polské
přeshraniční spolupráce**

Katovice, 25.10.2007
1.dz. 2205/2007/GK-1



Z pověření


Josef Byrtus
Generální konzul
České republiky

Szanowni Czytelnicy!

Pozwólcie, abyśmy zaprezentowali Wam publikację poświęconą czesko-polskiej współpracy transgranicznej oraz wsparciu tej współpracy ze strony Unii Europejskiej. Publikacja ta powstała w ramach programu Inicjatywy INTERREG IIIA Republika Czeska-Polska, nie jest jednak całościowym zbiorem wiadomości o tym programie lub wyliczeniem projektów realizowanych na terenie naszego Euroregionu. Naszym celem jest przedstawienie Państwu szerszego spojrzenia na tematykę współpracy transgranicznej, na warunki finansowania tej współpracy z funduszy europejskich, na zadania Euroregionów w programach Unii Europejskiej. Chcemy także zainspirować Państwa poprzez przedstawienie przykładów konkretnych projektów z najróżniejszych obszarów partnerskiej współpracy, poradzić jak przygotować projekt transgraniczny a poprzez małą „statystykę zatwierdzonych projektów” naszych wnioskodawców dodać odwagi tym, którzy chcieliby współpracować z partnerami zagranicznymi, ale do tej pory się wahają.

Prosimy, aby Państwo spojrzeli na spis treści tej publikacji, wybrali sobie ten rozdział, który Was najbardziej zainteresuje i przeczytali go. A jeżeli przeczytacie Państwo całą naszą publikację, będzie to dla nas najlepsza nagroda za trudną, długoletnią pracę.

SPIS TREŚCI

CZESKO-POLSKA WSPÓŁPRACA TRANSGRANICZNA

Programy UE wspierające współpracę transgraniczną ...28	
Fundusz Małych Projektów – element programów współpracy transgranicznej.....30	
Euroregion Silesia i jego rola w programach współpracy transgranicznej32	
Fundusz Mikroprojektów w Euroregionie Silesia34	
Mapa obszaru pogranicza czesko-polskiego35	
Jak przygotować projekt z Funduszu Mikroprojektów.....36	

PRZYKŁADY REALIZOWANYCH PROJEKTÓW

Temat: Kultura.....38	
Temat: Sport40	
Temat: Ruch turystyczny.....42	
Temat: Równe szanse44	
Temat: Prewencja, ochrona.....45	
Transgraniczna współpraca szkół46	

STATYSTYKA FUNDUSZU MIKROPROJEKTÓW (PL)

Zestawienie zatwierdzonych projektów48	
Wykresy51	

STATYSTYKA FUNDUSZU MIKROPROJEKTÓW (CZ)

Zestawienie zatwierdzonych projektów22	
Wykresy24	



Jana Novotná Galuszková

Sekretarz
Euroregionu Silesia-CZ

Daria Kardaczyńska

Dyrektor Sekretariatu
Stowarzyszenia Gmin Dorzecza Górnej Odry

PROGRAMY UE WSPIERAJĄCE WSPÓŁPRACĘ TRANSGRANICZNA

« OD PHARE CBC DO CELU 3 »

Programy Unii Europejskiej skupiające się przede wszystkim na współpracy transgranicznej są systemowym narzędziem przeznaczonym do zapewnienia wyśrodkowanego i trwałego rozwoju europejskich obszarów przygranicznych. Ten rodzaj wsparcia został zapoczątkowany już w 1990 roku w postaci samodzielnej inicjatywy o nazwie **INTERREG**, przeznaczonej dla państw członkowskich UE. Od 1994 roku do tej inicjatywy nawiązała inicjatywa oznaczona jako **INTERREG II**. Inicjatywa ta została już rozbudowana o wsparcie obszarów przygranicznych tych państw, które nie są członkami UE. W krajach tych wsparcie było realizowane w postaci programu **Phare CBC** (Cross-Border Cooperation = współpraca transgraniczna).



Do pierwszych regionów przygranicznych Republiki Czeskiej, które mogły już skorzystać ze wsparcia finansowego ze strony Unii Europejskiej były obszary czesko-niemieckiego i czesko-austriackiego pogranicza. Systematyczne wsparcie finansowe rozwoju czesko-polskiego pogranicza i współpracy transgranicznej w tym obszarze zostało zapoczątkowane kilka lat później w 1999 roku w postaci programu **Phare CBC Republika Czeska - Polska**. Program ten został zakończony w 2003 roku a od następnego roku, kiedy oba kraje stały się członkami Unii Europejskiej, pojawiła się możliwość włączenia do inicjatywy INTERREG III.

W odróżnieniu od dwóch poprzednich inicjatyw, inicjatywa **INTERREG III** została w okresie finansowania 2000-2006 rozdzielona na trzy podstawowe kierunki, które znamy do dnia dzisiejszego:

kierunek działania A – współpraca przygraniczna

kierunek działania B – współpraca transnarodowa

kierunek działania C – współpraca międzyregionalna



Na program **IW INTERREG IIIA Czechy - Polska 2004-2006** zostało przeznaczonych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego 34,5 mln EUR dla obu stron czesko-polskiego pogranicza. Program składał się z trzech priorytetów. Priorytet I skupiał się na wsparciu rozwoju infrastruktury o znaczeniu transgranicznym – transportowej, przedsiębiorczej, turystycznej, infrastruktury potrzebnej do ochrony środowiska naturalnego. Priorytetem II programu był rozwój społeczności lokalnych w strefie przygranicznej. Priorytet ten był przeznaczony głównie na finansowanie „miękkich projektów”, projektów nieinwestycyjnych wspierających rozwój turystyki, rozwój współpracy transgranicznej oraz tworzenie transgranicznych struktur i sieci. Priorytet III został przeznaczony na projekty dotyczące pomocy technicznej związane z zarządzaniem, kontrolą, promocją i oceną całego programu.

Pomimo stosunkowo krótkiego okresu, program ten cieszył się wielkim zainteresowaniem wśród wnioskodawców - zostało złożonych 300 projektów (oprócz Mikroprojektów), z których 176 zostało zatwierdzonych do dofinansowania na 3 posiedzeniach Komitetu Sterującego w latach 2005 i 2006. Większość projektów zostało złożonych w ramach działań, mających na celu zapewnienie infrastruktury ruchu turystycznego.

W związku ze znacznym rozszerzeniem Unii Europejskiej w latach 2004 i 2007, jednym z trzech podstawowych celów europejskiej polityki spójności dla nowego okresu 2007-2013 stał się cel nazwany **Europejska Współpraca Terytorialna**. Podobnie jak poprzednia inicjatywa INTERREG III cel ten skupia się również na trzech podstawowych kierunkach działania: na współpracę przygraniczną, transnarodową i międzyregionalną, z czego najważniejszy jest udział współpracy przygranicznej.



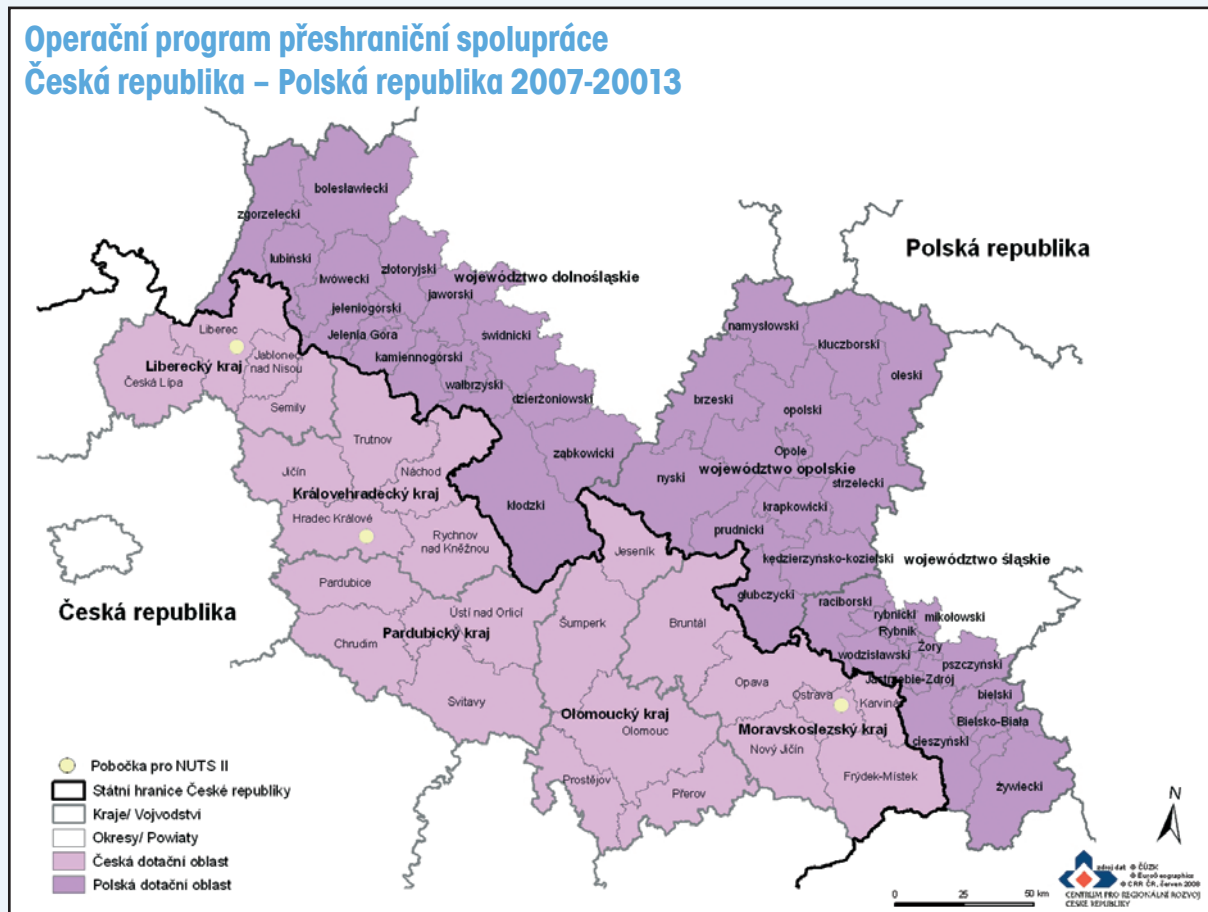
Na rozwój współpracy czesko-polskiej przeznaczono z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, dzięki pośrednictwu Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013, 219,4 mln EUR.

Program posiada następujące cztery osie priorytetowe:

- Oś priorytetowa 1** – Wzmacnianie dostępności komunikacyjnej, ochrona środowiska, profilaktyka zagrożeń
- Oś priorytetowa 2** – Poprawa warunków rozwoju przedsiębiorczości i turystyki
- Oś priorytetowa 3** – Wspieranie współpracy społeczności lokalnych
- Oś priorytetowa 4** – Pomoc techniczna

W porównaniu do poprzedniego programu INTERREG IIIA, program ten posiada kilka nowych aspektów: wniosek o dotację jest składany za pośrednictwem aplikacji internetowej Benefit7, która zawsze musi być wypełniona w języku czeskim i polskim, budżet, a co za tym idzie rozliczenie, musi być opracowane w walucie Euro, każdy projekt musi spełniać co najmniej 2 z 4 kryteriów niezbędnych dla współpracy transgranicznej (wspólne przygotowanie, wspólna realizacja, wspólne finansowanie, wspólny personel). Projekty muszą być złożone z respektowaniem zasady Partnera Wiodącego, z czego wniosek o dofinansowanie składa jedynie Partner Wiodący.

Zasięg terytorialny Programu obejmuje pogranicze na poziomie jednostek NUTS III, które po czeskiej stronie są zdefiniowane terenem 5 przygranicznych województw a po stronie polskiej terenem Województwa Opolskiego oraz szczegółowo wyznaczonymi obszarami przygranicznymi Województwa Śląskiego i Dolnośląskiego (tzw. podregiony). Każdy realizowany projekt musi mieć wpływ na ten właśnie obszar.



Niepodzielnym elementem programów UE przeznaczonym na wsparcie współpracy transgranicznej są „Fundusze Małych Projektów”, za pośrednictwem których zostają dofinansowywane te najmniejsze projekty, zwłaszcza o charakterze nieinwestycyjnym. Małe projekty wspierają współpracę społeczności lokalnych po obu stronach granicy, których głównym celem jest rozwój stosunków międzyludzkich, społecznych, edukacyjnych, kulturalnych, sportowych i innych działań mających na celu dobre wykorzystanie wolnego czasu oraz usług publicznych itp.

Pomimo tego, że program **Phare CBC Republika Czeska – Polska (1999-2003)** był ukierunkowany przede wszystkim na wsparcie dużych projektów inwestycyjnych, w ramach tzw. **Wspólnego Funduszu Małych Projektów**, to wsparcie uzyskiwały również mniejsze projekty nieinwestycyjne typu people-to-people. Na te małe projekty zostało przeznaczonych maksymalnie 10% z całkowitych środków finansowych programu w danym roku.

W programie **IW INTERREG IIIA Czechy – Polska 2004-2006** w celu wsparcia najmniejszych projektów została przeznaczona samodzielna inicjatywa w ramach Priorytetu II o nazwie **Fundusz Mikroprojektów**. Na realizację tej akcji zostało alokowanych 15% z całkowitych środków finansowych co oznaczało, że dotacja z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego wynosiła 5,1 mln EUR na cały okres trwania programu. Zarządzanie Funduszem Mikroprojektów było realizowane przez 6 Euroregionów w czesko-polskim pograniczu: Nysa, Glacensis, Pradziad, Silesia, Śląsk Cieszyński i Beskidy. Alokacja przeznaczona dla Funduszu Mikroprojektów została podzielona na sześć części, w zależności od wielkości obszaru obsługiwanego przez poszczególne Euroregiony. Każdy Euroregion ponosił odpowiedzialność za prawidłowe wykorzystanie tych środków na danym obszarze. Za pośrednictwem tego programu zostało zrealizowanych blisko 700 małych projektów po obu stronach granicy.

Jak do tej pory największa ilość środków finansowych, przeznaczonych na małe projekty społeczności lokalnych, została alokowana w **Programie Operacyjnym Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska (2007-2013)**. Fundusz Mikroprojektów, który jest samodzielnym obszarem wsparcia tego programu, obejmuje 20% z całkowitych środków finansowych i wynosi 43,8 mln EUR. Podobnie jak w poprzednim programie funkcję Zarządzających Funduszem Mikroprojektów sprawują Euroregiony.



We wrześniu 2007 roku odbyło się w Karpaczu spotkanie dotyczące przygotowania nowego Funduszu Mikroprojektów. Obradom przewodniczyli przedstawiciele odpowiednich ministerstw – Pani Aneta Kożuchowska z Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Rzeczypospolitej Polskiej i Pan Jiří Horáček z Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej (w środku zdjęcia)

Chociaż „Fundusze Małych Projektów” w ramach programów współpracy transgranicznej posiadają ciągle ten sam podstawowy cel – rozwijać i wspierać współpracę pomiędzy społecznościami lokalnymi po obu stronach granicy, to jednak warunki realizacji małych projektów zmieniały się z biegiem lat w poszczególnych programach. Następująca tabela przedstawia porównanie Funduszu Mikroprojektów ostatnich dwóch programów a jednocześnie chce zwrócić uwagę wszystkim starającym się o dofinansowanie na podstawowe aspekty Funduszu Mikroprojektów, które weszły w życie od 2007 roku.

PORÓWNANIE PODSTAWOWYCH ASPEKTÓW FUNDUSZU MIKROPROJEKTÓW W PROGRAMACH CZESKO-POLSKIEJ WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ

PODSTAWOWE ASPEKTY	PROGRAM INICJATYWY INTERREG IIIA 2004-2006	PROGRAM OPERACYJNY WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ 2007-2013
FM w programie	Działania 2.2	Obszar wsparcia 3.3
Udział środków na FM z całego programu	15%	20%
Dofinansowanie EFRR na cały okres trwania programu	5,1 mln EUR	43,8 mln EUR
Minimalna wartość dofinansowania projektu z EFRR	2 000 EUR	2 000 EUR
Maksymalna wartość dofinansowania projektu z EFRR	20 000 EUR	30 000 EUR
Maksymalny udział dofinansowania z EFRR	75%	85%
Maksymalne wydatki projektu	40 000 EUR	60 000 EUR
Dofinansowanie ze środków budżetu Państwa RCZ (dotyczy czeskich wnioskodawców)	0%	0%
Dofinansowanie ze środków budżetu Państwa RP (dotyczy polskich wnioskodawców)	10%	10%
Zaliczka na poczet wydatków (dotyczy czeskich wnioskodawców)	nie	nie
Zaliczka na poczet wydatków (dotyczy polskich wnioskodawców)	nie	nie
Kwalifikowalność wydatków na przygotowanie	nie	tak, ale tylko w projektach z dotacją ponad 10 000 EUR
Wykorzystywana waluta	CZK / PLN	EUR
Wygląd i język wniosku o dofinansowanie (dotyczy czeskich wnioskodawców)	wniosek elektroniczny ELZA w j. czeskim	aplikacja internetowa BENEFIT7 dla FM w j. czeskim
Wygląd wniosku o dofinansowanie/płatność (dotyczy polskich wnioskodawców)	dokument WORD w j. polskim	aplikacja internetowa BENEFIT7 dla FM w j. polskim
Projekty inwestycyjne	nie	tak
Obowiązkowa zasada Partnera Wiodącego w mikroprojektach	nie	nie
Zarządca FM	odpowiedni Euroregion	odpowiedni Euroregion

Wykorzystane skróty:

FM = Fundusz Mikroprojektów
 EFRR = Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego
 RCZ = Republika Czeska
 RP = Rzeczpospolita Polska

Euroregion Silesia jest czesko-polską strukturą transgraniczną, której zadaniem jest wsparcie rozwoju obszaru przygranicznego po obu stronach granicy oraz współpraca transgraniczna. Został założony w 1998 roku i jak sama nazwa tego Euroregionu wskazuje, znajduje się w większości na historycznym terytorium Śląska rozciągającym się w północno-wschodniej części dzisiejszej Republiki Czeskiej i południowo-zachodniej części Polski. Miasta i gminy znajdujące się na tym terenie są jakby predestynowane do wzajemnej współpracy dzięki wspólnym korzeniom historycznym. Do rozdzielenia tego jednolitego obszaru granicy państwowej doszło dopiero w 1742 roku, kiedy Maria Teresa przegrała większą część Śląska w czasie wojny z królem pruskim Fryderykiem II. Ziemia Raciborska, Głubczycka i Hlučinska przeszła pod władzę Prus a Ziemia Opawska i Krnowska została na terenie Korony Czeskiej pod władzą austriackich Habsburgów. Powstanie nowej granicy państwowej opóźniło a w efekcie zupełnie zahamowało rozwój wzajemnych kontaktów. Prawdziwa czesko-polska współpraca na tym terenie miała szansę rozwoju dopiero po 1989 roku. Najpierw posiadała charakter indywidualnej partnerskiej współpracy poszczególnych gmin i miast, jednak z czasem wzbogaciła się o regionalny charakter a w 1998 roku osiągnęła szczyt dzięki powstaniu Euroregionu Silesia. Czeską stronę Euroregionu tworzy stowarzyszenie o nazwie Euroregion Silesia-CZ z siedzibą w Opawie, natomiast polską stronę tworzy Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry z siedzibą w Raciborzu.

Foto: archiwum Euroregionu Silesia



W budynku nazywanym „Hláška”, który jest charakterystyczny dla miasta Opawy mieści się siedziba czeskiej części Euroregionu Silesia

W budynku nazywanym „Hláška”, który jest charakterystyczny dla miasta Opawy mieści się siedziba czeskiej części Euroregionu Silesia (np. Komitet Sterujący, Komitet Monitorujący). Swoje doświadczenia wykorzystuje szczególnie w zarządzaniu „Funduszami Małych Projektów”.

Zadania Euroregionu Silesia w przedwstępnym programie Phare CBC były różnorodne po obu stronach granicy oraz były ograniczone ówczesnymi zasadami, które obowiązywały w stosunku do państw nie należących do wspólnoty UE. Po wejściu obu państw do UE i po włączeniu do programu inicjatywy INTERREG IIIA, działalność Euroregionu jako tzw. Zarządzającego Funduszem Mikroprojektów z czasem się ujednoliciła i dzisiaj organy obu części Euroregionu realizują zadania wypływające z zarządzania Funduszem Mikroprojektów w ścisłej współpracy ze sobą. Jak w programie INTERREG IIIA za okres 2004-2006, tak również w Programie Operacyjnym Współ-

Euroregion Silesia, od swojego założenia w roku 1998, stopniowo poszerzał liczbę członków, umacniał zaplecze potrzebne do realizowania działalności i wzmacniał swoją pozycję. Dzisiaj jest stabilną i funkcjonalną organizacją, posiadającą profesjonalny personel oraz olbrzymie doświadczenie w dziedzinie współpracy transgranicznej, z którego we właściwy sposób korzysta także w ramach programów transgranicznych UE. Euroregion posiada i posiadał swoich przedstawicieli w organach odpowiedzialnych za rekomendację projektów oraz za monitorowanie programów współpracy transgranicznej.



Foto: archiwum Euroregionu Silesia

Polska część Euroregionu Silesia posiada swoją siedzibę w budynku Polsko-Czeskiego Ośrodka Współpracy Gospodarczej w Raciborzu.

pracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska w okresie 2007-2013, pierwszym i niezbędnym posunięciem było opracowanie podstawowych zasad Funduszu Mikroprojektów dla wnioskodawców z obszaru działania Euroregionu Silesia (patrz mapa na str. 35) w postaci dokumentacji podstawowej, powołanie do życia tzw. Euroregionalnego Komitetu Sterującego, który ma za zadanie omawianie wniosków o dofinansowanie z Funduszu Mikroprojektów, monitorowanie realizacji Funduszu oraz wypracowanie szczegółowych zasad działania Komitetu. Euroregionalny Komitet Sterujący jest wspólnym czesko-polskim organem, który składa się z przedstawicieli miast i gmin znajdujących się na terenie Euroregionu Silesia, Województwa Morawskośląskiego, Województwa Śląskiego i Opolskiego oraz innych instytucji o charakterze niedochodowym. Komitet w czasie swoich posiedzeń kieruje się Regulaminem, który został zatwierdzony przez kompetentne organy Euroregionu. Jednocześnie działalność Komitetu oraz dotrzymywanie ustanowionych zasad programu jest nadzorowane przez obserwatorów należących do instytucji państwowych (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RCZ, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RP, Centrum Rozwoju Regionalnego RCZ i Śląski Urząd Wojewódzki). Posiedzenia Komitetu odbywają się na przemian po czeskiej i po polskiej stronie Euroregionu, nawet kilka razy w roku.



Foto: archiwum Euroregionu Silesia

Czwarte posiedzenie Euroregionalnego Komitetu Sterującego Euroregionu Silesia w ramach programu INTERREG IIIA odbyło się w dniu 5.09.2006 r. w Raciborzu. Funkcję czeskiej współprzewodniczącej piastowała Pani Jana Novotná Galuszková (po lewej), polską współprzewodniczącą była Pani Iwona Kopaniecka (po prawej). Sekretarzem Komitetu był Pan Jan Podmol.

O CODZIENNĄ ADMINISTRACJĘ FUNDUSZU STARAJĄ SIĘ PRACOWNICY CZESKIEGO I POLSKIEGO SEKRETARIATU. DO ICH PODSTAWOWYCH ZADAŃ NALEŻY:

- udzielanie i upublicznianie informacji o Funduszu Mikroprojektów w formie seminariów, konsultacji indywidualnych, na stronach internetowych, w prasie, poprzez wydawanie materiałów propagacyjnych itp
- udzielanie pomocy metodycznej wnioskodawcom
- przyjmowanie i rejestracja wniosków o dofinansowanie, kontrola strony formalnej i możliwości akceptacji wniosku
- zapewnienie oceny wartości rzeczowych i finansowych oraz aspektów transgranicznych projektów dzięki pośrednictwu niezależnych ekspertów regionalnych, według zasad ustanowionych przez Euroregion
- przygotowanie dokumentów do posiedzeń Euroregionalnego Komitetu Sterującego (EKS)
- zabezpieczenie posiedzeń EKS, opracowanie dokumentacji z posiedzeń EKS (protokoły w czeskiej i w polskiej wersji językowej, lista omawianych projektów, informacje o przebiegu realizacji Funduszu itd.)
- przygotowanie umów o dofinansowaniu projektu z wnioskodawcami, których wnioski były pozytywnie rozpatrzone (z tzw. użytkownikami końcowymi)
- bieżąca kontrola projektów (rzeczowa, finansowa i formalna), włącznie z kontrolami na miejscu
- rozpatrywanie wniosków o zmianie projektu
- kontrola oraz zatwierdzanie końcowych sprawozdań i wniosków o dofinansowanie zakończonych projektów
- opracowanie całościowych wniosków o finansowanie kosztów zakończonych projektów
- opracowanie bieżących wiadomości o realizacji Funduszu Mikroprojektów w obu wersjach językowych
- wypłacanie dofinansowania.

ZASIĘG TERYTORIALNY

Euroregion Silesia wykonuje funkcję Zarządzającego Funduszem Mikroprojektów po czeskiej stronie na terenie powiatów **Opava, Ostrava i Nový Jičín**, po polskiej stronie teren ten tworzą: **powiat głubczycki, raciborski, rybnicki, wodzisławski (część) oraz miasta z prawami powiatu Rybnik i Żory**. Teren ten został w sposób przejrzysty przedstawiony na mapie znajdującej się na następnej stronie.

ALOKACJE FINANSOWE

W tabeli zostały przedstawione alokacje finansowe dla Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Silesia w programie INTERREG IIIA i w Programie Operacyjnym Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska. Przedstawione alokacje ukazują dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego przeznaczone na projekty finansowane z Funduszu Mikroprojektów, nie obejmują natomiast środków finansowych przeznaczonych na administrację Funduszu.

ŚRODKI FINANSOWE EFRR PRZEZNACZONE NA PROJEKTY

EUROREGION SILESIA	FUNDUSZ MIKROPROJEKTÓW PROGRAMU INICJATYWY INTERREG IIIA 2004-2006	FUNDUSZ MIKROPROJEKTÓW PROGRAMU OPERACYJNEGO WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ 2007-2013
CZĘŚĆ CZESKA	372 463 EUR	2 603 550 EUR
CZĘŚĆ POLSKA	525 088 EUR	3 315 000 EUR
ŁĄCZNIE	897 551 EUR	5 918 550 EUR

WNIOSKODAWCY

Programy UE wspierające czesko-polską współpracę transgraniczną są przeznaczone dla podmiotów o charakterze niedochodowym. Odpowiednimi wnioskodawcami mogą być również szkoły prywatne. O dotację z Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Silesia mogą wnioskować podmioty posiadające siedzibę na określonym terenie (patrz wyżej).

TREŚĆ TEMATYCZNA PROJEKTÓW

Fundusz Mikroprojektów jest przeznaczony przede wszystkim na rozwój współpracy pomiędzy wspólnotami po obu stronach granicy dotyczący najbardziej różnorodnych sfer ludzkiej działalności. Z Funduszu mogą być finansowane projekty z dziedziny kultury, sportu, wychowania, edukacji, ruchu turystycznego, środowiska naturalnego, planowania, rozwoju ekonomicznego, wykorzystania technologii informacyjnych i inne. Treść tematyczna projektów jest naprawdę bardzo szeroka, każdy projekt musi jednak posiadać efekt transgraniczny i musi być realizowany we współpracy z partnerem transgranicznym.

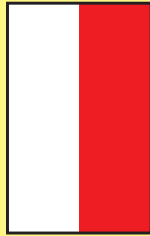
RODZAJE PROJEKTÓW

W zależności od sposobu włączenia się partnera zagranicznego do przygotowania, realizacji oraz finansowania projektu możemy rozróżnić następujące rodzaje projektów:

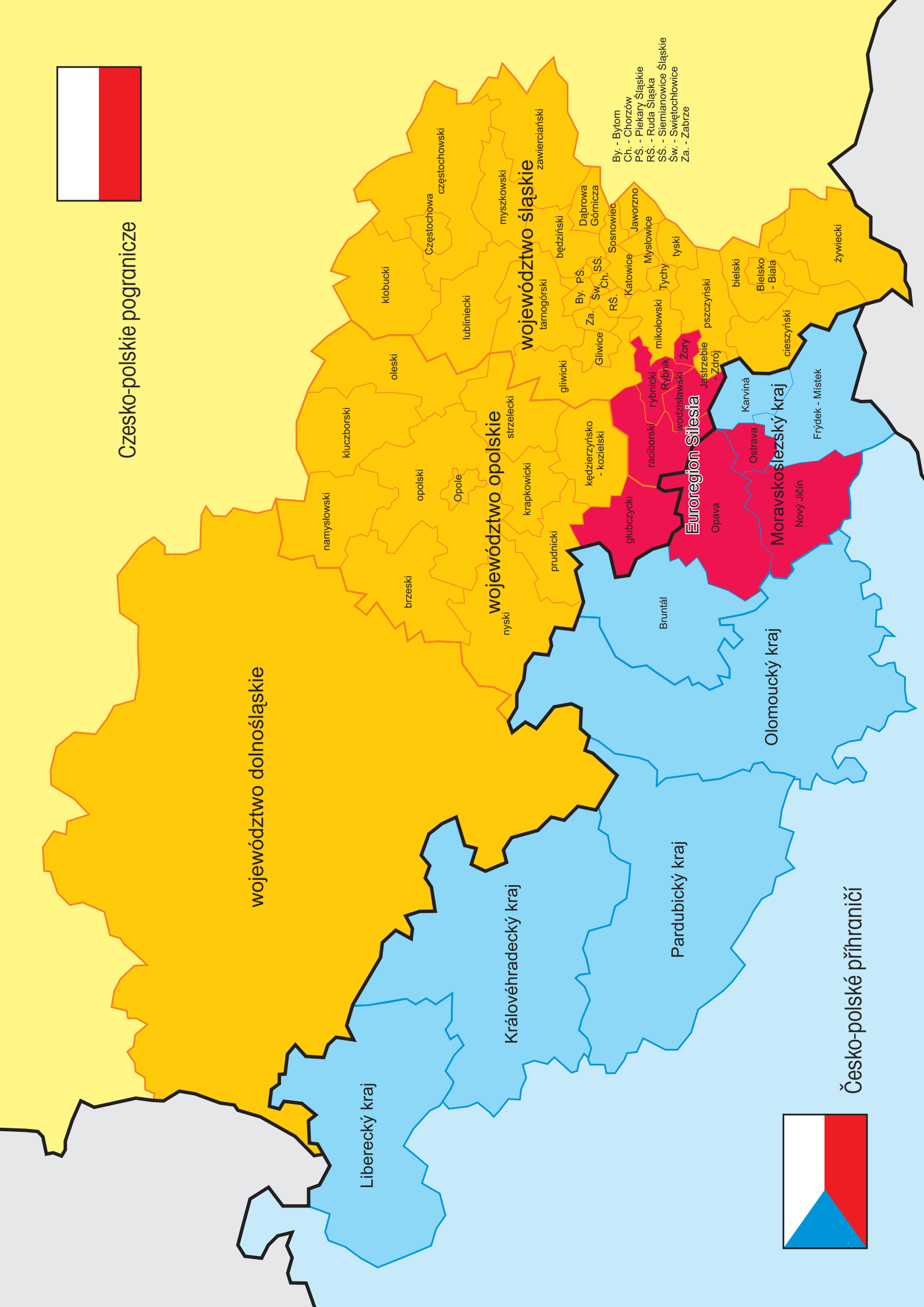
- wspólne
- realizowane samodzielnie.

Wspólne projekty posiadają wspólny cel, jednak ich formy działania i wydatki przeznaczone na ten cel są rozdzielone pomiędzy partnerów po obu stronach granicy, obaj partnerzy składają wniosek o dotację z Funduszu Mikroprojektów. Obaj partnerzy mogą być z terenu Euroregionu Silesia, wtedy wnioski składają temu samemu Zarządcy Funduszu (tylko po swojej stronie granicy), partner transgraniczny może być również z innego Euroregionu. W takim przypadku swój wniosek składa innemu Zarządcy Funduszu. Poszczególne Euroregiony wzajemnie się informują o takich wspólnych projektach a następnie przekazują te informacje odpowiednim Euroregionalnym Komitetom Sterującym jako podstawę do omawiania tych projektów.

Projekty realizowane samodzielnie są w całości lub w większości realizowane tylko po jednej stronie granicy i są finansowane jedynie przez jednego z partnerów. Również takie projekty muszą mieć jasno przedstawiony efekt transgraniczny oraz wyznaczone zadania partnera transgranicznego w przygotowaniu i realizacji projektu.



Czesko-polskie pogranicze



MAMY DOBRY POMYSŁ.

To, co dzisiaj określamy nowym słowem „projekt”, nie jest niczym innym niż pomysłem opracowanym w określonej formie, według określonej struktury. Autor pomysłu może wybrać sobie tę formę w zależności od swojej fantazji lub potrzeb. Jeżeli jednak chce uzyskać na realizację swojego pomysłu środki finansowe z któregoś programu dotacyjnego, musi respektować zasady tego programu oraz formę w jakiej się o te środki wnioskuje. Pomimo bardzo szerokiego spektrum tematycznego Funduszu Mikroprojektów (patrz poprzedni rozdział), nie każdy pomysł nadaje się do realizacji przy pomocy tego Funduszu. Jeżeli w przypadku swojego pomysłu, już od samego początku, nie bierzecie Państwo pod uwagę współpracy z partnerem transgranicznym oraz efektu transgranicznego, pomysł ten – chociaż z innego punktu widzenia nawet bardzo dobry – nie nadaje się do finansowania z programu współpracy transgranicznej i jest rzeczą konieczną poszukać innych możliwości jego dofinansowania. Formalny udział partnera transgranicznego lub sztucznie spreparowany efekt transgraniczny projektu, zostanie bardzo szybko odkryty przez doświadczonych pracowników Zarządzających Funduszem, regionalnych ekspertów przeprowadzających ocenę jakościową projektu oraz członków Euroregionalnego Komitetu Sterującego, w wyniku czego projekt zostanie odrzucony.

Należy najpierw skonsultować ten dobry pomysł w sekretariacie Euroregionu. Ponieważ nie każdy dobry pomysł nadaje się do Funduszu Mikroprojektów.

NIE MAMY PARTNERA TRANSGRANICZNEGO.

Udział partnera transgranicznego w projekcie jest podstawowym warunkiem programów współpracy transgranicznej, przy czym słowo „transgraniczny” nie jest tożsame ze słowem „zagraniczny”. W Funduszu Mikroprojektów obowiązuje zasada, że partner musi być z określonego obszaru przygranicznego (patrz mapa na str. 29). Jednocześnie musi być podmiotem prawnym o charakterze niedochodowym. Partner transgraniczny powinien włączyć się w przygotowania i w realizację projektu. Jest to jedno z najważniejszych kryteriów oceny projektu przez ekspertów regionalnych. Jest rzeczą konieczną, abyście Państwo znali swojego partnera, ponieważ wymagane jest umieszczenie podstawowych danych o partnerze we wniosku projektowym o dofinansowanie, a jednocześnie konieczne jest wzajemne zaufanie. Nie zawsze to musi być Państwa dotychczasowy partner, z którym współpracy trwa już dłuższy czas – do projektu można także zaprosić innego partnera, jeżeli okaże się bardziej odpowiedni.

Bez partnera transgranicznego z terenu czesko-polskiego pogranicza, który jest podmiotem prawnym o charakterze niedochodowym, nie można złożyć wniosku projektowego do Funduszu Mikroprojektów. W znalezieniu odpowiedniego partnera do realizacji Państwa dobrego pomysłu chętnie pomoże sekretariat Euroregionu.

NIE WIEMY, O ILE ŚRODKÓW FINANSOWYCH MOŻEMY WNIOSKOWAĆ I NA JAKI CEL.

Maksymalna wysokość dofinansowania i koszty kwalifikowalne są przedstawione w zasadach konkretnego programu. Z tej przyczyny, że w programach współpracy transgranicznej kwota dofinansowania nigdy nie obejmuje 100% wydatków, należy od początku liczyć z własnym współfinansowaniem. Jednocześnie trzeba wziąć pod uwagę obowiązek wcześniejszego sfinansowania całego projektu, z tego powodu że w Funduszu Mikroprojektów nie ma wypłaty zaliczek na poczet bieżących płatności, natomiast koszty na wydatki są wypłacane aż po zakończeniu całego projektu. Tak więc całkowite wydatki projektu mogą być limitowane również przez Państwa ograniczone możliwości finansowania z własnych źródeł (ile można zapłacić ze swojej kieszeni). Następnie potrzeba opracować budżet projektu, który jest jednym z jego ważnych elementów. Budżet jest właściwie planem wydatków ułożonym według poszczególnych pozycji, z czego w przypadku niektórych wydatków są ustanowione pewne limity a niektóre wydatki są w ogóle zakazane. Musicie sobie Państwo także uświadomić, że nie można przekroczyć wydatków przedstawionych w budżecie oraz że po zakończeniu projektu będzie potrzeba każdy wydatek udokumentować odpowiednim dokumentem (dowód księgowy, zamówienie, dokument o zapłaceniu itp.).

Najpierw trzeba sobie uświadomić swoje możliwości dotyczące wcześniejszego sfinansowania projektu „ze swojej kieszeni”, następnie opracować budżet – plan wydatków, ułożony według poszczególnych pozycji, którego po zatwierdzeniu projektu nie będzie już można przekroczyć. Nowością jest konieczność opracowania budżetu i składania końcowego rozliczenia jedynie w walucie EUR. Tak więc należy liczyć się z ewentualną różnicą kursu na rynku walutowym.

NIE ROZUMIEMY POJĘCIA „WSKAŹNIKI”.

Wskaźniki są równie ważnym elementem składowym projektu jak jego budżet. Chodzi tu o kwantyfikowalne efekty projektu, za pośrednictwem których ocenia się jeżeli zostały osiągnięte wcześniej ustanowione cele projektu - np. ilość działań, ilość wydanych materiałów, liczba uczestników itp. Wyliczone efekty i ich wartości wnioskodawca opracowuje sam w zależności od realnych założeń. W czasie oceny projektu bierze się pod uwagę, jeżeli wskaźniki odpowiadają zaplanowanym wydatkom, a więc czy projekt jest efektywny. Jeżeli wskaźniki nie były zrealizowane, zatwierdzone dofinansowanie może zostać zmniejszone lub nie musi być w ogóle wypłacone. Jeżeli, chcąc uniknąć tego zagrożenia, podacie Państwo zbyt małe wartości wskaźników, projekt może zostać odrzucony z powodu niedostatecznej efektywności jego celów (np. zbyt kosztowna akcja dla małej liczby uczestników). Oprócz wartości liczbowych przedstawia się w przypadku wskaźników także ich opis, który bliżej określa wymienione wskaźniki – np. liczba czeskich i polskich uczestników akcji w przypadku wskaźnika Liczba uczestników. Jeżeli niektóre wskaźniki nie zostały określone lub brakuje ich opisu, Zarządca Funduszu Mikroprojektów poprosi o ich uzupełnienie. W przypadku większości projektów składanych do Funduszu Mikroprojektów potrzeba koniecznie określić więcej niż jeden wskaźnik.

Wskaźniki są to kwantyfikowalne efekty projektu, za pośrednictwem których ocenia się jeżeli zostały osiągnięte wcześniej ustanowione cele projektu. Lista wskaźników, z których możecie Państwo sobie wybrać jest przedstawiona we wniosku projektowym, natomiast wartości wskaźników musicie Państwo określić sami. W przypadku, kiedy wskaźniki nie były zrealizowane, zatwierdzone dofinansowanie może zostać zmniejszone lub nie musi być w ogóle wypłacone.

NIE POTRAFIMY OPRACOWAĆ WNIOSKU O DOFINANSOWANIE.

Wniosek o dofinansowanie posiada ustaloną strukturę i format. Nowością jest, że wniosek o dofinansowanie z Funduszu Mikroprojektów składa się za pośrednictwem aplikacji internetowej Benefit7, która może się wydawać skomplikowana. Jednak nie należy się obawiać. Wystarczy zwrócić się o pomoc do sekretariatu Euroregionu (Zarządca Funduszu), gdzie dowiecie się Państwo jak należy obsługiwać aplikację i gdzie zostanie wyjaśniona treść poszczególnych części wniosku. Można także skorzystać z organizowanych przez Zarządcę Funduszu seminariów, które dotyczą poszczególnych tematów, np. wydatki kwalifikowalne, obsługa aplikacji Benefit7, rozliczenie projektu itd. Jednak w żadnym przypadku Zarządca Funduszu nie może opracować wniosku za Was. Wydatki na przygotowanie projektu można włączyć do budżetu projektu w rozdziale Wydatki na przygotowanie. W Funduszu Mikroprojektów takie wydatki są kwalifikowalne jedynie w przypadku projektów z dofinansowaniem ponad 10 000 EUR. Wydatki te zostaną wypłacone wraz z pozostałymi wydatkami po zakończeniu realizacji projektu.

Należy zwrócić się do sekretariatu Euroregionu, który zaoferuje Państwu bezpłatną pomoc metodyczną, jednak nie może opracować wniosku za Was.

NIE JESTEŚMY PEWNI CZY WNIOSEK O DOFINANSOWANIE Z FUNDUSZU MIKROPROJEKTÓW SIĘ NAM OPŁACI.

Z pewnością słyszeli już Państwo lub posiadacie własne doświadczenia, że przygotowanie i realizacja projektów dofinansowywanych z programów UE nie jest łatwa. W żadnym przypadku w Funduszu Mikroprojektów nie sprawdza się zasada „mniejszy projekt = mniejsze wymagania”. Większość projektów składanych w Funduszu Mikroprojektów posiada o wiele bardziej skomplikowaną strukturę, niż np. kilkukrotnie większe projekty inwestycyjne posiadające w kosztorysie jedną pozycję za wykonane prace budowlane. W celu oceny produktów projektu potrzeba zaplanować o wiele więcej wskaźników, których realizacja jest często zagrożona czynnikami, których nie brali Państwo pod uwagę. Z drugiej strony wymagania Zarządcy Funduszu dotyczące udokumentowania zrealizowanych celów i rozliczenia projektu są tak samo duże jak w przypadku innych programów. Jeżeli jednak jesteście w stanie zorganizować, w celu przygotowania i realizacji projektu, dobry zespół roboczy, który będzie gwarancją spełnienia wszystkich zasad programu, wtedy nie ma się czego obawiać. Możecie mieć jedynie pewność, że dofinansowanie Państwa działalności transgranicznej się opłaci.

Chociaż nie sprawdza się tutaj zasada, że administracja małych projektów dofinansowywanych z Funduszu Mikroprojektów jest o wiele łatwiejsza niż administracja kilkumilionowych projektów inwestycyjnych, nie należy się niczego bać. Z dobrym zespołem projektowym i pomocą metodyczną ze strony sekretariatu Euroregionu można śmiało rozpocząć pisanie projektu a wsparcie finansowe Państwa dobrego pomysłu z Funduszu Mikroprojektów z pewnością się opłaci.

PRZYKŁADY REALIZOWANYCH PROJEKTÓW

Nazwa projektu	Edukacja teatralna jako sposób pokonywania barier komunikacyjnych
Wnioskodawca 	Základní škola Otická, Opava
Partner	Szkola Podstawowa nr 11, Racibórz
Zatwierdzone dofinansowanie UE	147 750 CZK
Termin realizacji	styczeń - grudzień 2006

Na początku projektu dzieci opracowały scenariusze dwóch bajek w swoim języku. Potem wzajemnie wymieniły się scenariuszami i mogły rozpocząć przygotowywanie przedstawienia teatralnego. Częścią przygotowań było opracowanie czesko-polskiego słowniczka terminów teatralnych, wizyta za kulisami Teatru Śląskiego w Opawie, obejrzenie bajkowego spektaklu w teatrze w Gliwicach i lekcja „aktorstwa”, prowadzona przez zawodowego aktora z opawskiego teatru. Częścią przygotowań było także własnoręczne wykonanie niezbędnych dekoracji i kostiumów do wspólnych przedstawień po obu stronach granicy, które były kulminacją całego projektu.

Jak zaczęliśmy próby

Kiedy dzieci po raz pierwszy dostały do rąk scenariusz bajki „O śpiącej królownie” po polsku, na pierwszy rzut oka było po nich widać małe przerażenie. Wydawało się, że nie dadzą rady sprostać takiemu zadaniu. Ale posuwaliśmy się kroczonek po kroczonek. Pierwszą przesłanką powodzenia było ćwiczenie wymowy niektórych polskich głosek, których nie zna język czeski. Tu pomogła przede wszystkim nauczycielka Eva Hořínková, która dzięki swoim polskim przodkom zna polski. To była nasza pierwsza wygrana... Kiedy dzieciom języki przestały się już wiązać na supeł przy wymawianiu niektórych polskich słówek, trzeba było zacząć uczyć się na pamięć tekstu. Każdy mały aktor dostał na CD swoją rolę z kwestiami wymówionymi przez panią nauczycielkę Hořínkovą...

(fragment broszury powstałej w ramach projektu)



Foto: archiwum Wnioskodawcy

Aktor Teatru Śląskiego Petr Vaněk uczy czeskie i polskie dzieci, jak grać



Foto: archiwum Euroregionu Śląskia

Targi muzeów górnośląskich odbyły się na terenach wystawowych Černá louka w Ostrawie

Nazwa projektu	Spotkanie muzeów Górnego Śląska i targi górnośląskich muzeów
Wnioskodawca 	Ostravské muzeum, Ostrava
Partnerzy	Muzeum w Raciborzu Statutární město Ostrava
Zatwierdzone dofinansowanie UE	580 860 CZK
Termin realizacji	listopad 2005 – luty 2007

Celem projektu Muzeum Ostrawskiego i Muzeum w Raciborzu, które współpracują już od dłuższego czasu, było poszerzenie współpracy o kolejne muzea o podobnym nastawieniu (wielobranżowe) po obu stronach granicy w historycznym regionie Górnego Śląska i zaprezentowanie szerokiej publiczności działań górnośląskich muzeów. Pierwotna, zakładana liczba 25 muzeów stopniowo powiększyła się aż do 27.

Projekt składał się z trzech głównych części: ze specjalistycznej konferencji, rozmów pracowników muzealnych w samodzielnych branżowych sekcjach (np. historia sztuki, etnografia, numizmatyka, konserwatorzy itp.) i trzydniowych targów na ostrawskich terenach wystawowych Černá louka, za których pośrednictwem wszystkie uczestniczące muzea zaprezentowały się publiczności. Program specjalistyczny został wzbogacony o wernisaż wystawy śpiewników ze zbiorów śląskiego pieśniarza Jaromira Nohavicy, która wędrowała potem z Ostrawy do Katowic i do Muzeum w Raciborzu, oraz o spotkanie towarzyskie na zamku śląsko-ostrowskim. W ramach projektu zostało także wykonane badanie marketingowe wśród gości targów i został wydany Spis adresów muzeów Górnego Śląska.

Nazwa projektu	Międzynarodowe sympozjum rzeźbiarskie Plesná 2007
Wnioskodawca	SILVIE – občanské sdružení pro podporu umění, Ostrava-Plesná
Partner	Uniwersytet Śląski w Katowicach – Wydział artystyczny w Cieszynie
Zatwierdzone dofinansowanie UE	221 838,50 CZK
Termin realizacji	grudzień 2006 - listopad 2007

Celem projektu sympozjum rzeźbiarskiego było wzbogacenie życia kulturalnego w mieście Ostrawa i jednocześnie nawiązanie do bardzo udanej pierwszej edycji tej międzynarodowej imprezy artystycznej.

Projekt polegał na spotkaniu dziesięciu artystów plastyków z Republiki Czeskiej i Polski, którzy przez dwa tygodnie pracowali nad własnymi dziełami rzeźbiarskimi. Uczestnikami sympozjum byli zarówno doświadczeni rzeźbiarze, jak i ich młodszy koledzy, w większości studenci. Głównym tworzywem było drewno. Efekty ich pracy zostały najpierw wykorzystane do zorganizowania wystawy z uroczystym wernisażem, a następnie ich dzieła zostały zainstalowane w różnych miejscach ostrawskiej dzielnicy Plesná. Poszczególni artyści i stworzone przez nich dzieła prezentuje katalog w trzech językach wydany w ramach projektu.



Foto: archiwum Wnioskodawcy

Młoda artystka Pavla Zdražilová z Ostrawy

„...Niech zatem dzieła te wzbogacają miejsca, gdzie zostaną umieszczone, sprawiając radość wszystkim, którzy je zobaczą...”

inż. Jan Bochnák, burmistrz dzielnicy Plesná

Nazwa projektu	Czesko-polskie odzwierciedlenie rzeki Odry
Wnioskodawca	Město Odry
Partner	Gmina Kuźnia Raciborska
Zatwierdzone dofinansowanie UE	67 500 CZK
Termin realizacji	październik 2007 - maj 2008

Projekt był nastawiony na poznanie krajobrazu wokół rzeki Odry na obszarze Republiki Czeskiej i Polski, i to zarówno w formie aktywnej – poprzez organizowanie plenerów plastycznych młodzieży szkolnej i robienie zdjęć rzeki Odry po obu stronach granicy, jak i w formie biernej – poprzez zorganizowanie wystawy objazdowej prac plastycznych i fotograficznych oraz realizację galerii internetowej. Do pomysłu, by zrealizować ten interesujący projekt, prowadziła długotrwała współpraca miasta Odry i gminy Kuźnia Raciborska, które ta rzeka łączy. Ogólnym celem projektu było przybliżenie rzeki Odry po obu stronach granicy mieszkańcom żyjącym w Euroregionie Silesia oraz osobom odwiedzającym region, a w ten sposób wzbudzenie zainteresowania niesłusznie pomijanym fenomenem przyrody. W realizację projektu została włączona przede wszystkim młodzież szkół podstawowych obu miast partnerskich oraz fotografowie amatorzy i plastycy po czeskiej i polskiej stronie. Kolejnymi uczestniczącymi partnerami były organizacje non profit SCHKO Poodří i Towarzystwo Przyjaciół Poodří (Dorzecza Odry).



Foto: archiwum Euroregionu Silesia

Główne działania projektu:

- Organizacja plenerów plastycznych dla młodzieży szkolnej po obu stronach granicy
- Apel do fotografów amatorów i artystów plastyków o zaprezentowanie prac fotograficznych i plastycznych
- Przygotowanie i realizacja wystawy
- Przygotowanie i druk czesko-polskiego przewodnika po wystawie
- Utworzenie galerii na stronach internetowych obu miast partnerskich

Pierwszy z plenerów plastycznych odbył się na brzegu rzeki w miejskiej części miasta Odry - Klokočůvku. Tematem malarskim była nie tylko sama rzeka Odra, ale także jej bezpośrednia okolica. Wszystkie dzieci dostały przyrządy do malowania i sztalugi, technikę malarską mogły wybrać same. Po krótkim okresie trwania pleneru stawało się widoczne, jak na płótnach zaczynają się zarysowywać pierwsze dzieła małych artystów. Najlepsze z nich były potem prezentowane na wystawach po obu stronach granicy.

Nazwa projektu	Wymiana technik trenerskich w pracy z grupami młodzieżowymi w piłce nożnej. Dzierżysław 200
Wnioskodawca 	Ludowy Klub Sportowy „Orzeł” Dzierżysław
Partner	Obec Štěpánkovice
Zatwierdzone dofinansowanie UE	37 410 PLN
Termin realizacji	marzec - listopad 2007

Projekt zrealizowano w związku z potrzebą nawiązania pełniejszych kontaktów pomiędzy uczestnikami projektu – młodzieżą z polskich i czeskich klubów sportowych oraz trenerami z obydwu stron granicy. W trakcie realizacji poszczególnych działań trenerzy mogli wymienić się doświadczeniami z zakresu technik trenerskich. Wspólne treningi, zgrupowanie sportowe oraz inne kontakty umożliwiły wypracowanie wspólnej polsko-czeskiej koncepcji pracy z młodzieżą. Podczas pierwszego spotkania ustalono terminarz treningów sportowych, które zostały zrealizowane w okresie marzec – sierpień 2007r. Łącznie zostało zrealizowanych 12 treningów sportowych. Kolejne spotkania trenerów odbywały się przy okazji przeprowadzenia treningów. Na przełomie czerwca i lipca w Hradcu nad Moravicą odbyło się 9 dniowe zgrupowanie sportowe. Podczas zgrupowania nastąpiła pełniejsza integracja pomiędzy młodzieżą uczestniczącą w projekcie. Uczestnicy zgrupowania mogli poszerzyć swoje dotychczasowe kontakty z pola sportowego na płaszczyznę kontaktów towarzyskich. W ramach podsumowania realizacji

Foto: archiwum Wnioskodawcy



projektu we wrześniu zostało ukończone opracowanie prezentacji multimedialnej z realizacji projektu zawierającej m.in. zapis wypracowanych standardów pracy trenerskiej z młodymi piłkarzami. Realizacja projektu wpłynęła na integrację społeczności lokalnych skupionych wokół LZS-ów polskich i czeskich oraz młodzieży biorącej udział w treningach i zgrupowaniu sportowym. Projekt przyczynił się także do wymiany technik trenerskich w pracy z grupami młodzieżowymi w piłce nożnej.

Nazwa projektu	Burzimy bariery
Wnioskodawca 	Základní škola Dětská, Ostrava-Poruba
Partner	Gimnazjum nr 2, Żory
Zatwierdzone dofinansowanie UE	203 332,50 CZK
Termin realizacji	styczeń 2008 - kwiecień 2008

Projekt o nazwie „Burzimy bariery” nawiązuje do dwóch poprzedzających projektów „Most” i „Metamorfozy krajobrazu”, które szkoła z powodzeniem zrealizowała wraz ze swoim polskim partnerem w poprzednich latach. Jak podpowiada już sama nazwa, celem projektu było burzenie barier – językowych, kulturalnych czy bariery strachu przed nowym, „wodnym” środowiskiem. Głównym działaniem projektu był bowiem pięciodniowy intensywny kurs pływacki dla uczniów obu szkół partnerskich, który odbywał się na nowym, nowoczesnym, krytym basenie w Żorach. Kurs pływacki został uzupełniony o dalszy program sportowy i kulturalny (np. przedpołudnie sportowe na boiskach szkolnych, zwiedzanie miasta i jego okolicy, zajęcia na temat zdrowego stylu życia, grill, dyskoteka).

W kursie pływackim uczestniczyły dzieci w wieku od 11 do 15 lat. Ze strony czeskiej w projekcie wzięli udział uczniowie pływackich klas sportowych, z których ci najstarsi pomagali młodszym polskim uczniom i przekazywali im swoje pływackie doświadczenia. W pokonywaniu barier językowych pomagali polscy instruktorzy. W zawodach w poszczególnych dyscyplinach pływackich młodzi czescy pływacy mogli zaprezentować polskim kolegom swoje umiejętności pływackie. W ramach pokazu ratowania tonącego dzieci zobaczyły różne techniki ratownicze, które potem miały możliwość także praktycznie wypróbować na ćwiczebnych manekinach. Ogółem w kursie uczestniczyło 74 uczniów z 5 trenerami i 30 polskich uczniów z 5 pedagogami.



Foto: archiwum Wnioskodawcy

Pięciodniowy kurs pływacki odbywał się w nowoczesnym kompleksie pływackim Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Żorach (MOSIR Żory).

Nazwa projektu	Europejskie kursy narciarskie na Bílej w Beskidach II
Wnioskodawca	Občanské sdružení Dubina u Ostravy
Partner	Zespół Szkół Miejskich nr 1 Kędzierzyn-Koźle
Zatwierdzone dofinansowanie UE	344 475 CZK
Termin realizacji	październik 2006 - marzec 2007

Celem projektu, który był adresowany przede wszystkim do niezorganizowanych grup dzieci i młodzieży mieszkających na osiedlach wielkich miast, było rozwijanie ich zdolności sportowych. Narciarstwo zjazdowe jako najbardziej rozpowszechniony sport zimowy zostało w ten sposób udostępnione także dzieciom, które w inny sposób nie mogą poświęcić się temu sportowi, głównie z powodów finansowych. Dzięki dotacji Unii Europejskiej możliwe było wypożyczenie sprzętu narciarskiego dla dziecięcych uczestników i zapewnienie wykwalifikowanych instruktorów, przy czym wielu dzieciom możliwość ukończenia takiej szkoły narciarskiej" nadarzyła się pierwszy raz.



Foto: archiwum Wnioskodawcy

Uczestnicy projektu byli w swoich kamizelkach nie do przeoczenia

Projekt nawiązywał do udanego projektu o tej samej nazwie, zrealizowanego we współpracy ze słowackim partnerem. Główną zawartością czesko-polskiego projektu było organizowanie kursów narciarskich, łącznie z nauką teoretyczną. Lekcje nauki teoretycznej nie tylko poszerzyły wiedzę dzieci o narciarstwie zjazdowym, ale także zaoferowały im kolejną możliwość ćwiczeń ruchowych i gier pod kierunkiem instruktorów narciarskich. Do nauki teoretycznej nawiązywało potem pięć jednodniowych i jeden dwudniowy kurs narciarski. Główny organizator projektu udowodnił, że potrafi też zapanować nad nieoczekiwane niekorzystnymi warunkami śniegowymi w Beskidach i bez większych problemów przenieść ostatni kurs w Jeseniki.



Foto: archiwum Wnioskodawcy

Zwycięzcą 4. edycji 1. Prąjskiej ligi hokejowej został HC Pedro Canibals Kravaře

Nazwa projektu	4. edycja 1. Prąjskiej ligi hokejowej
Wnioskodawca	HC Pedro Canibals Kravaře
Partner	Towarzystwo Miłośników Hokeja na Łodzi, Kędzierzyn-Koźle
Zatwierdzone dofinansowanie UE	424 972,50 CZK
Termin realizacji	maj 2006 - czerwiec 2007

Klub hokejowy HC Pedro Canibals z Kravař, które są rodzinnym miastem trenera czeskiej reprezentacji hokejowej i mogą się poszczycić kompleksem sportowym z areną hokejową, jest głównym organizatorem „1. Prąjskiej ligi hokejowej”. Na sezon hokejowy 2006/2007 klub zdecydował się przyjąć do tej ligi także polskich graczy i przedłożyć ten projekt w ramach Funduszu mikroprojektów Euroregionu Silesia.

W 4. już z kolei edycji tej amatorskiej ligi uczestniczyło 10 czeskich i 2 polskie drużyny hokejowe. Całe rozgrywki zostały zrealizowane w formie dwurundowego systemu gier, co oznacza, że każda drużyna hokejowa zagrała dwa razy z każdym z rywali zgodnie z losowaniem. Ogółem rozegrano prawie 150 meczów, nad których regulaminowością czuwało zawsze dwóch niezależnych sędziów. Wszystkie mecze zostały rozegrane na lodowisku Buly Arény Kravaře. W wyniku systemu eliminacji dwie najlepsze drużyny spotkały się na koniec w starciu finałowym. Zwycięzca serii finałowej zdobył w posiadanie na jeden rok puchar przechodni, na którym jest uwieczniona nazwa zwycięskiego zespołu i imiona poszczególnych graczy. Zwycięzcą 4. edycji został organizator całego turnieju – HC Pedro Canibals.

Nazwa projektu	Po Lyskach na dwóch kółkach – projekt stworzenia tras rowerowych w Gminie Lyski
Wnioskodawca	Gmina Lyski
Partner	Obec Píšť
Zatwierdzone dofinansowanie UE	64 125 PLN
Termin realizacji	kwiecień - październik 2007

Projekt „Po Lyskach na dwóch kółkach – projekt stworzenia tras rowerowych w Gminie Lyski” dostarczył społeczności lokalnej produktu turystycznego, na który składają się sieci ścieżek rowerowych wraz z folderami i mapami obrazującymi przebieg trasy. Łącznie oznakowano 52,6 km trasy i wydano folder promocyjny z mapą i tłumaczeniem tekstu na język czeski w ilości 2.500 szt. Część z tych folderów została przekazana partnerowi czeskiemu. Dzięki temu projektowi społeczność lokalna będzie mogła w pełnym stopniu wprowadzić w życie ideę czynnego spędzania wolnego czasu. Projekt ten pozwolił na stopniowe odradzanie się modelu wspólnego (rodzinnego) spędzania wolnego czasu w duchu sportu i rekreacji. Dodatkowo niniejsze przedsięwzięcie poszerzyło sieć ścieżek rowerowych rejonów przygranicznych i pozwoliło na lepsze poznanie najpiękniejszych miejsc tej części powiatu rybnickiego. Ważnym atutem projektu było możliwość zmniejszania różnic w poziomie turystyki rowerowej względem naszych sąsiadów z Czech, gdzie gęsta sieć tego typu ścieżek i tradycja turystyki rowerowej ma długoletnie korzenie. Projekt ten przyczynił się nie tylko do promocji gminy, ale też do promowania idei współpracy transgranicznej.

Nazwa projektu	Pieszko i rowerem po ziemi opawskiej i raciborskiej
Wnioskodawca	Urząd Miasta Racibórz
Partner	Statutární město Opava
Zatwierdzone dofinansowanie UE	26 812, 50 PLN
Termin realizacji	kwiecień 2006 - luty 2007



Celem projektu było wsparcie rozwoju turystyki pieszej i rowerowej na ziemi opawskiej i raciborskiej poprzez wydanie kompleksowego przewodnika po tym obszarze przygranicznym, z podaniem szlaków turystycznych i tras rowerowych.

Materiał wydany w ramach projektu składa się z przewodnika w formie dwujęzycznej broszury, prezentującej na 80 stronach tekstu ilustrowanego zdjęciami największe atrakcje turystyczne i możliwości obcowania z kulturą czy uprawiania sportu w obu miastach i ich okolicy. Większa część nakładu została wydana w wersji czesko-polskiej (7 000 sztuk), mniejsza w angielsko-niemieckiej (3 000 sztuk). Częścią wydawnictwa jest obustronna mapa. Obie części przewodnika (broszura i mapa) są umieszczone w opakowaniu formatu „kieszonkowego”, dzięki czemu turyści mogą mieć ten przewodnik zawsze ze sobą.



Ziemia opawska

Przyjeďte Państwo, by poznać uroczą krainę rozciągającą się u podnóża Niskich Jesieników. Znajdziecie tam zaczarowane zakątki przyrody, które łączą się z urokliwymi zabytkami architektonicznymi. Rezerwat przyrody Moravica, rozległe parki zamkowe w miastach takich jak Hradec nad Moravicí, Raduň, Kravaře za oferują Państwu iście bajkową atmosferę...

Ziemia raciborska

Zapraszamy do poznania piękna ziemi raciborskiej, gdzie walory krajobrazowe łączą się z zabytkową architekturą tworząc niepowtarzalną atmosferę sprzyjającą turystyce aktywnej. Jeżeli szukacie Państwo kontaktu z przyrodą, pragniecie poznać historyczne ciekawostki zapraszamy do najstarszego na Górnym Śląsku miasta – Raciborza....

(fragmenty z tekstów wstępnych broszury)

Nazwa projektu	Rozwój ruchu turystycznego Euroregionu Silesia – wędrówki po okolicach Nowego Jiczina
Wnioskodawca	Město Nový Jičín
Partnerzy	Powiat Raciborski, obec Starý Jičín, obec Kunín, město Kopřivnice
Zatwierdzone dofinansowanie UE	358 531,50 CZK
Termin realizacji	październik 2005 - wrzesień 2006

Region Nowego Jiczina (Novojičínsko) jest obszarem o niebywałej koncentracji zabytków architektury, które tworzą tym samym sprzyjające warunki do rozwoju turystyki. Celem projektu było przedstawienie tego atrakcyjnego rejonu turystycznego potencjalnym odwiedzającym za pośrednictwem prezentacji multimedialnej. W ramach projektu powstała w ten sposób nowa strona internetowa www.toulkynovojicinskem.cz, zostało wydane CD z prezentacją, a w centrum informacyjnym Nowego Jiczina zostało utworzone stanowisko internetowe dla turystów. Polskim partnerem projektu był powiat raciborski, który do spraw ruchu turystycznego przykłada dużą wagę. Do projektu przyłączyli się także kolejni partnerzy z wielu miast i miejscowości regionu Nowego Jiczina.



W ramach projektu zostały stworzone trójjęzyczne strony internetowe www.toulkynovojicinskem.cz

charakterystykę trasy rowerowej i opis jej przebiegu. W odsyłaczu Propozycje wycieczek poszczególne propozycje są do dyspozycji także w formacie pdf, centrum informacyjne może je wydrukować i przekazać turyście. Płyta CD z prezentacją o nazwie „Toulky Novojičínskem” („Wędrówki po okolicach Nowego Jiczina”), której struktura jest podobna do struktury strony internetowej o tej samej nazwie, została rozesłana do ponad 350 instytucji zajmujących się ruchem turystycznym. Chodziło przede wszystkim o centra informacyjne w Republice Czeskiej i w Polsce.

Nazwa projektu	Ziemia opawska i raciborska Targi 2007
Wnioskodawca	Statutární město Opava
Partner	Miasto Racibórz
Zatwierdzone dofinansowanie UE	125 175 CZK
Termin realizacji	lipiec 2006 - czerwiec 2007

Projekt o nazwie „Ziemia opawska i raciborska – targi 2007” był projektem lustrzanym, który nawiązywał do realizowanego przez polskiego partnera projektu, nastawionego na prezentację obu miast i ich okolicy na wystawach i targach turystycznych w trakcie 2006 roku. Podczas gdy w 2006 roku ziemie opawska i raciborska prezentowały się po stronie czeskiej na wystawie Euroregiontour w Jablonci nad Nisou, na rok 2007 oba miasta przygotowały wspólną ekspozycję na wystawę w Hradci Králové i Ostrawie. Po polskiej stronie ta wspólna ekspozycja została potem zaprezentowana na „Międzynarodowych targach turystyki, sportu i wypoczynku” w Opolu. Oba miasta miały przygotowaną dużą ilość materiałów promocyjnych do zaprezentowania na tych wystawach i targach, przy czym zainteresowanie dotyczyło przede wszystkim nowego czesko-polskiego materiału „Pieszko i rowerem po ziemi opawskiej i raciborskiej”. Przez cały czas trwania wystaw informacji udzielał gościom czesko-polski personel złożony z pracowników urzędów obu miast.



W ramach projektu oba miasta zaprezentowały się także na wystawie „Urlop i region”, która odbyła się na ostrawskich terenach wystawowych Černá louka

Foto: archiwum Euroregionu Silesia

Nazwa projektu	Sportowo-kulturalna aktywizacja osób z upośledzeniem umysłowym
Wnioskodawca	Společnost pro podporu lidí s mentálním postižením ČR - Okresní organizace Nový Jičín
Partner	Towarzystwo Przyjaciół Dzieci - Oddział Miejski w Świętochłowicach
Zatwierdzone dofinansowanie UE	93 956 CZK
Termin realizacji	styczeń 2006 - kwiecień 2007

W 2003 roku organizacja z Nowego Jiczina zorientowana na pracę z osobami upośledzonymi umysłowo nawiązała kontakty robocze z kolegami z Polski. Współpraca początkowo rozwijała się powoli w formie mniejszych imprez sportowych albo kulturalnych. W 2006 roku obaj partnerzy zorganizowali tygodniowy pobyt dla niepełnosprawnych umysłowo w Beskidach. Ze względu na wielki sukces tej imprezy organizacje partnerskie postanowiły zaoferować swoim klientom dalszą możliwość sportowo-kulturalnego spędzenia czasu, tym razem w formie dwudniowego pobytu w Nowym Jiczynie.

W imprezie wzięło udział 20 czeskich i 22 polskich uczestników z obu partnerskich domów dziennego pobytu (w tym 3 z niepełnosprawnością ruchową). Chodziło o osoby niepełnosprawne w młodszym i starszym wieku. O bezproblemowy przebieg pobytu troszczyło się w sumie 11 czeskich i polskich pracowników. Program kulturalny obejmował zwiedzanie Muzeum Františka Palackiego w Holasovicach i Žerotínského zámku, na wieczór został przygotowany występ muzyczny. W ramach sportowej części programu klienci zagrali w kręgle, a potem stopniowo wszyscy mieli możliwość skorzystania z masażu wodnego. Uczestnicy zostali podzieleni na dwie grupy, z których jedna zajmowała się uprawianiem sportu i relaksem, a druga poświęcała programowi kulturalnemu. Potem w godzinach popołudniowych obie grupy się wymieniły. W ten sposób zostało zapewnione włączenie wszystkich uczestników naraz do programu i jednocześnie spokojna i przyjemna atmosfera, która jest tak ważna dla osób niepełnosprawnych.

Foto: archiwum Euroregionu Śląsk



Po programie sportowym wszyscy uczestnicy mieli możliwość skorzystania z masażu wodnego

Nazwa projektu	Nasz tęczyowy świat
Wnioskodawca	Čtyřlístek – centrum pro osoby se zdravotním postižením Ostrava
Partnerzy	Powiatowy Dom Pomocy Społecznej w Pogórze, Ostravské muzeum
Zatwierdzone dofinansowanie UE	106 092 CZK
Termin realizacji	listopad 2005 - styczeń 2007

Centrum Čtyřlístek jest organizacją budżetową miasta Ostrawy, która oferuje kompleksową opiekę swoim niepełnosprawnym klientom - wychowawczą, edukacyjną, socjalną, zdrowotną i rehabilitacyjną. Centrum świadczy usługi dla podopiecznych we wszystkich kategoriach wiekowych w formie pobytu dziennego, tygodniowego i całorocznego. Jedną z najpopularniejszych form opieki nad klientami jest możliwość wykorzystania ich wolnego czasu w dziedzinie działalności sportowej, teatralnej, artystycznej i rzemieślniczej. Takie właśnie formy działania były treścią projektu zatytułowanego „Nasz tęczyowy świat”, który był wynikiem współpracy Centrum w Ostrawie z polskim partnerem – Domem Pomocy Społecznej opiekującym się kobietami z upośledzeniem umysłowym.

Pierwszą wspólną formą działalności było spotkanie polskich i czeskich osób niepełnosprawnych w polskim Ustroniu, którego elementem był rajd górski przeznaczony dla bardziej sprawnych klientów oraz plener malarski zorganizowany w parku w Ustroniu. Inną akcją projektu była organizowana już po raz piąty Olimpiada w Třebovicach w tzw. dyscyplinach sportowych dostosowanych. Dzięki zaproszeniu polskiego partnera, podopieczni z Centrum w Ostrawie mieli okazję wziąć udział w spotkaniu organizowanym corocznie, w czasie którego uczestnicy spotykają się z członkami swoich rodzin. Przedostatnią formą działania projektu była wystawa prac artystycznych, rzemieślniczych i ceramicznych niepełnosprawnych dzieci i osób dorosłych z zaburzeniami psychicznymi, która miała miejsce w muzeum w Ostrawie. Projekt zakończył się organizacją bożonarodzeniowego turnieju w tenisie stołowym.

„Projekt Nasz tęczyowy świat pokazał, że współpraca transgraniczna może bardzo dobrze funkcjonować również w zakresie opieki społecznej. W ciągu jednego roku, oprócz nawiązania nowych przyjaźni, zyskałiśmy wiele bogatych doświadczeń i wzajemnie się poznaliśmy, niewątpliwie przyczyniło się do obustronnego wzbogacenia własnej pracy z ludźmi cierpiącymi z powodu upośledzenia psychicznego. Dla tych osób projekt przyniósł przede wszystkim wiele radości i niezapomnianych przeżyć.”

inż. Tamara Šeligová, dyrektorka Centrum Čtyřlístek

Nazwa projektu	Opawa i Racibórz, współpraca Miejskich Policji 2008
Wnioskodawca	Statutární město Opava
Partner	Urząd Miasta Racibórz
Zatwierdzone dofinansowanie UE	135 000 CZK
Termin realizacji	październik 2007 - maj 2008

Projekt współpracy raciborskiej i opawskiej policji jest kontynuacją poprzedniego, wcześniej realizowanego projektu, do którego zostały również włączone organy policji innych miast po obu stronach granicy (Ostrawa, Hlučín, Český Těšín, Kietrz, Cieszyn i Jastrzębie-Zdrój). Nowy projekt współpracy policji obu miast partnerskich koncentruje się na dalszej wymianie doświadczeń w różnych formach pracy Policji Miejskiej po obu stronach granicy, na poszerzeniu wiedzy i umiejętności w zakresie udzielania pierwszej pomocy i w dziedzinie samoobrony oraz na poprawie znajomości języka partnera transgranicznego.

Projekt został zainicjowany wspólnym spotkaniem w Raciborzu, którego celem była ocena pracy Miejskich Policji w 2007 roku. Drugie wspólne spotkanie, które odbyło się w Opawie, zostało poświęcone przygotowaniu czesko-polskiego słownika wyrażen policyjnych. Do pracy przy opracowaniu słownika zostali również zaproszeni eksperci z Miejskich Policji w Krnovie, Bohumínie, Havířovie i Českým Těšínie. Słownik został wydany w nakładzie 520 egzemplarzy i został udostępniony także dla policji w innych miastach czesko-polskiego obszaru przygranicznego.

Pracownicy Miejskich Policji mieli okazję udoskonalić swoją wiedzę i umiejętności w zakresie udzielania pierwszej pomocy biorąc udział w kursie pierwszej pomocy, który prowadził instruktor Czeskiego Czerwonego Krzyża. Następnie mogli zweryfikować swoje umiejętności w czasie konkursu medycznego, do którego zostały także zaproszone osoby pracujące w siłach zbrojnych Republiki Czeskiej, w Administracji Celnej, Służbie Więziennej i w Policji Republiki Czeskiej. Przez okres pięciu miesięcy strażnicy z Opawy i Raciborza mieli również możliwość udoskonalić swoje umiejętności w zakresie samoobrony na kursach prowadzonych przez profesjonalnych instruktorów.

Nazwa projektu	Prewencja zjawisk patologicznych – wspólny czesko - polski projekt
Wnioskodawca	Občanské sdružení FIDES Ostrava
Partnerzy	Zespół Szkół Gastronomiczno-Hotelarskich im. Władysława Reymonta, Wisła AHOL – Střední odborná škola, s.r.o., Ostrava
Zatwierdzone dofinansowanie UE	451 616 CZK
Termin realizacji	styczeń - grudzień 2006

Wspólny projekt Prewencja zjawisk patologicznych był wynikiem długoletniej współpracy Stowarzyszenia Obywatelskiego FIDES, które składa się głównie z uczniów i nauczycieli Średniej Szkoły Zawodowej AHOL oraz polskiej szkoły partnerskiej z Wisły. Pomysł na realizację tego projektu powstał w czasie wspólnych dyskusji kadry nauczycielskiej obu szkół na temat pracy z dorastającą młodzieżą oraz problemów, z którymi się spotykają. Rosnąca częstotliwość występowania zjawisk, takich jak zastraszanie, chodzenie na wagary, palenie tytoniu, używanie alkoholu, narkotyków, itp., wpływa na atmosferę nie tylko w szkołach, ale także na atmosferę w rodzinach i w społeczeństwie. Dlatego obaj partnerzy postanowili skoncentrować się w poszczególnych działaniach projektu zarówno na nauczycielach jak również na ich uczniach.

Projekt składał się z następujących czterech głównych działań:

- konferencja na temat patologii w zachowaniu, problematyki zapobiegania narkomanii, wychowaniu w rodzinie, spędzania wolnego czasu, wkładu religijnego i etycznego na wychowanie w szkołach, itp. Z tej konferencji został wydany drukiem zbiór referatów, które były wygłoszone podczas konferencji przez kompetentne osoby.
- trzydniowe spotkanie czeskich i polskich nauczycieli prowadzone przez profesjonalnych instruktorów poradni pedagogiczno-psychologicznej, którego celem było nauczenie pedagogów jak, w sposób praktyczny, radzić sobie w sytuacjach, które mogą występować w szkole.
- dwa seminaria dla nauczycieli, które nawiązywały do wspólnego pobytu.
- pięciodniowy pobyt przeznaczony dla czeskich i polskich uczniów w ośrodku rekreacyjnym w Beskidach, w czasie którego uczniowie uczyli się różnych technik w pokonywaniu nieprzyjemnych lub stresujących sytuacji.

Efektem projektu jest opracowanie akredytowanego kursu dotyczącego rozpoznawania i zwalczania patologicznego zachowania, który będzie służył jako przykład innym osobom i instytucjom zainteresowanym tą problematyką.

Ważną rolę w rozwoju kontaktów transgranicznych na terenie Euroregionu Silesia odgrywa niewątpliwie szkoła. Dzieci i młodzi nie znają uprzedzeń, które mają wobec sąsiadów przygranicznych liczni dorośli. W nawiązywanych kontaktach są bezpośredni i spontaniczni. Chcą poznawać nowych ludzi, pragną przeżywać nowe doświadczenia, chcą się wyrwać z bieżących szkolnych stereotypów. Niestety z powodu braku funduszy, z którymi boryka się wiele szkół a także z powodu obaw nauczycieli przed nieznanym początkiem, liczne szkoły nie rozwinęły w pełnym zakresie współpracy z partnerami po drugiej stronie granicy. Dziś jest na szczęście inaczej, ale tylko dzięki wsparciu finansowemu współpracy transgranicznej ze strony Unii Europejskiej oraz dużej pomocy ze strony pracowników Euroregionu Silesia, którzy zwracają szczególną uwagę na współpracę szkół i projekty dotyczące tej tematyki.

Wiele szkół na terenie Euroregionu Silesia współpracuje ze swoimi transgranicznymi partnerami już od wiele lat, wiele z nich posiada także doświadczenie w zarządzaniu środkami finansowymi z programów współpracy transgranicznej. Duże zainteresowanie współpracą transgraniczną oraz jej wsparciem z Funduszu Mikroprojektów możemy spotkać w szkołach wszystkich typów i poziomów, od przedszkoli do szkół wyższych. Natomiast tematyka tych projektów jest bardzo zróżnicowana. Do najbardziej odpowiednich działań projektowych w ramach współpracy transgranicznej szkół należą:

- wspólne kursy sportowe – narciarstwo, kolarstwo, kajakarstwo, wspinaczka górską
- wspólne konkursy – sportowe, językowe, konkursy wiedzy
- wspólne rajdy i tematyczne wycieczki szkolne
- wspólne koła zainteresowań – dramatyczne, artystyczne
- wspólna edukacja, wspólna praktyka zawodowa uczniów
- uzupełniająca praktyka uczniów w szkole partnerskiej
- wspólne badania naukowe
- wymienne pobyty uczniów...


Szkolne projekty mają w większości charakter wspólnych projektów tzn., że partnerzy wspólnie ponoszą odpowiedzialność za konkretną część projektu i za wydatki. Każdy składa swój wniosek o dofinansowanie do Zarządcy Funduszu Mikroprojektów po swojej stronie granicy. W tym miejscu należy zauważyć, że polskie szkoły, oprócz szkół wyższych, nie są samodzielnymi podmiotami prawnymi, a zatem jako oficjalny partner projektu lub wnioskodawca aplikujący o przyznanie dofinansowania na szkolny projekt musi wystąpić jej organ założycielski (tzn. gmina, miasto, powiat). Natomiast czeskie szkoły są samodzielnymi podmiotami prawnymi, a zatem mogą figurować jako oficjalny partner w projekcie, jak również same mogą ubiegać się o dofinansowanie. Oprócz szkół publicznych projekty współpracy transgranicznej, ze wsparciem finansowym uzyskanym z Funduszu Mikroprojektów, mogą realizować także szkoły prywatne.

Zainteresowanie współpracą transgraniczną zostało niedawno wyrażone także przez te szkoły, które nie nawiązały współpracy z żadnym partnerem transgranicznym. W przypadku nawiązywania kontaktów konieczne potrzeba sobie uświadomić, że istnieją pewne różnice pomiędzy typami szkół po obu stronach granicy. Uprozczone porównanie jest przedstawione w następującej tabeli.

PORÓWNANIE RODZAJÓW SZKÓŁ W REPUBLICE CZESKIEJ I W POLSCE

ČESKÉ REPUBLIKA		POLSKA	
ŠKOLA	VĚK	SZKOŁA	WIEK
Mateřská škola	3 - 6	Przedszkole	3 - 7
Základní škola – 1. stupeň	6 - 11	Szkoła podstawowa	7 - 12
Základní škola – 2. stupeň	11 - 15	Gimnazjum	12 - 16
Gymnázium	15 - 19	Liceum ogólnokształcące	16 - 19
Střední škola – odborně zaměřená, s maturitou	15 - 19	Liceum profilowane	16 - 19
Střední technická škola – s maturitou	15 - 19	Technikum	16 - 20
Odborné učiliště – bez maturity	15 - 18	Zasadnicza szkoła zawodowa	16 - 19
Vyšší odborná škola	od 19	Szkoła policealna	od 19
Vysoká škola/Uниверzita/Technická univerzita	od 19	Szkoła wyższa/Uniwersytet/Politechnika	od 19

Dla inspiracji przedstawiamy Państwu jeden z przykładów współpracy transgranicznej szkół:

Nazwa projektu	Euroregion Silesia - wspólny dom sąsiadów i przyjaciół
Wnioskodawca 	Sřfednř škola technickř, Opava
Partner	Zespól Szkól Mechanicznych im. A. Bořka, Racibřrz
Zatwierdzone dofinansowanie UE	182 250 CZK
Termin realizacji	październik 2005 – grudzień 2006

Współpraca opawskiej i raciborskiej Szkoły Średniej trwa już ponad 15 lat. Bezpośrednim czynnikiem, który zainspirował do powstania tego projektu była pomyślna realizacja podobnego projektu w ramach programu Phare CBC, w czasie którego obaj partnerzy zdobyli pierwsze doświadczenia z programem współpracy transgranicznej. Projekt realizowany w ramach INTERREG IIIA składał się z dziesięciu działań, które zostały opracowane w postaci różnych jednostek tematycznych, tak aby dotarły do większości uczniów i nauczycieli obu szkół.

TEMAT „KULTURA”: wspólna obecność na koncertach czeskich i polskich kompozytorów w Opawie i Raciborzu

TEMAT „SPORT”: dni sportowe w obu szkołach, obfitujące w konkursy sportów tradycyjnych i mało znanych, akcja „Od szkoły do szkoły” – spływ po rzekach Opawa i Odra na kajakach



W czasie akcji o nazwie „Od szkoły do szkoły” uczniowie i nauczyciele obu szkół uczestniczyli w spływie po rzekach Opawa i Odra. Do swoich kajaków wsiadli w pobliżu szkoły w Opawie i popłynęli w kierunku Ostrawy, gdzie się obie rzeki łączą. Na przejściu granicznym Bohumřn - Chařupki pracownicy straży granicznej zesłli blisko wody, aby mogli dokonać odprawy celnej turystów wodnych. Byli mile zaskoczeni i twierdzili, że nikt nie przekroczył granicy prowadzącej przez rzekę od co najmniej dwudziestu lat. Po odprawie dokonanej przez straż graniczną już nic nie bronilo turystom wodnym w kontynuowaniu spływu aż do celu swojej podróży, do Raciborza.

Foto: archiwum Wnioskodawcy

TEMAT „WYCHOWANIE, EDUKACJA, POZNAWANIE”: tygodniowe wymienne pobyty uczniów związane z nauczaniem przedmiotów technicznych, zorganizowanie „eTwinning” klubu, konkurs fotograficzny „Atrakcje turystyczne obszarów przygranicznych”, wycieczka krajoznawcza szlakiem polskiego pogranicza, spotkanie nauczycieli

TEMAT „EDUKACJA EKOLOGICZNA”: wycieczka tematyczna.



Foto: archiwum Wnioskodawcy

Elementem projektu były również wymienne pobyty edukacyjne z nauką przedmiotów technicznych oraz dwudniowa konferencja, na której spotkało się 90 pracowników pedagogicznych z obu szkół.

ZESTAWIENIE MIKROPROJEKTÓW POLSKICH WNIOSKODAWCÓW INTERREG IIIA CZ-PL – Fundusz mikroprojektów Euroregionu Silesia

Lp.	Nazwa beneficjenta	Tytuł projektu	Zatwierdzona kwota		Wykorzystana kwota dofinansowania z EFRR (PLN)
			dofinansowania z EFRR (PLN)	%	
1.	Urząd Miasta Racibórz	Pieszko i rowerem po ziemi raciborskiej i opawskiej	26 812,50	75,00	25 588,08
2.	Urząd Miasta Rydułtowy	Dwa Miasta - Razem	35 340,00	75,00	31 228,73
3.	Regionalne Towarzystwo Oświaty Zdrowotnej w Rybniku	Zdrowie bez granic	34 068,75	75,00	34 068,75
4.	MOK "Centrum" w Wodzisławiu Śląskim	Przygraniczne Konfrontacje Muzyczne Gitarjada 2006 r.	10 680,00	75,00	10 050,81
5.	Miasto Rybnik	Dni Karviny w Rybniku. Partnerska wymiana kulturalna i sportowa	30 067,50	75,00	21 362,51
6.	Gmina Pietrowice Wielkie	Tłumaczenie strony internetowej gminy pietrowice wielkie z utworzeniem transgranicznej bazy danych firm	10 125,00	75,00	8 249,99
7.	Urząd Miejski w Krzanowicach	Monografia Gminy Krzanowickiej i Sudickiej (materiały edukacyjne)	36 375,00	75,00	36 375,00
8.	Zespół Szół w Pietrowicach Wielkich	Trzy Kultury w Jednym - część 3	22 894,50	75,00	20 217,20
9.	Urząd Miasta Wodzisławia Śląskiego	Wodzisław Śląski, a dziedzictwo europejskie	28 987,50	75,00	27 706,48
10.	Urząd Miasta Rydułtowy	Grand Prix MTB Rydułtowy - Orlova 2006	16 747,50	75,00	16 747,50
11.	Urząd Gminy Gorzyce	Winnice na Górnym Śląsku	21 750,00	75,00	21 310,88
12.	Gmina Baborów	Razem w Europie	45 000,00	75,00	44 137,87
13.	Gmina Kornowac	Rowerem po Śląsku	48 750,00	75,00	40 851,77
14.	Gmina Kietrz	Polsko - Czeska Liga Strażaków Kietrz 2006	12 878,25	75,00	12 818,46
15.	Gimnazjum nr 2 w Raciborzu	Sport drogą do wspólnej Europy	18 967,50	75,00	18 904,50
16.	Urząd Miasta Racibórz	Promocja Miast Opawy i Raciborza na targach turystycznych w Opolu i Jabłońcu nad Nysą	15 928,50	75,00	14 199,56
17.	Wiejski Dom Kultury Gorzyce	Turystyczna baza danych w Centrum Informacji i Promocji	17 232,00	75,00	16 349,91
18.	Gmina Lubomia	Międzynarodowe Spotkania Przedsiębiorców	18 600,00	75,00	18 600,00
19.	Gimnazjum w Markłowicach	Kultura i sport zbliża narody	15 210,00	75,00	15 093,42
20.	GZOKSiT Krzyżanowice z/s Tworków	Tradycja i współczesność w kulturze pogranicza polsko - czeskiego	63 326,25	75,00	63 319,84
21.	ZSM Racibórz	Euroregion Silesia - wspólny dom sąsiadów i przyjaciół	26 501,25	75,00	8 336,79
22.	Zespół Szkolno - Przedszkolny w Nasiedlu	Pierwsze kroki ku przyjaźni czyli polsko - czeskiej zmagania sportowe Nasiedle – Stępankowice	12 172,50	75,00	12 170,93
23.	SP nr 15 (11) z Oddziałami Sportowymi w Raciborzu	Edukacja teatralna jako sposób pokonywania barier komunikacyjnych	9 525,00	75,00	9 520,76
24.	MOKSiR Kuźnia Raciborska	I znowu razem	28 275,00	75,00	24 833,84
25.	Gmina Pietrowice Wielkie	Organizacja tradycyjnej wielkanocnej procesji konnej w Pietrowicach Wielkich	18 975,00	75,00	18 671,33
26.	Stowarzyszenie Kultury Ziemi Raciborskiej	Współpraca kulturalna SKZR "Źródło" ze Szkołą Artystyczną z Kravarza i Mažoretkami "Krokodyl" z Ostravy	31 969,50	75,00	31 969,50
27.	Gmina Głubczyce	Polsko - czeskie targi przedsiębiorczości	29 842,50	75,00	28 617,40
28.	Gmina Miasta Pszów	I dni polsko - czeskie – Pszów 2006	40 837,50	75,00	40 832,25
29.	Zespół Szkół w Krzanowicach SP i Gimnazjum	„Bliżej siebie” – integracja uczniów i mieszkańców pogranicza	37 050,00	75,00	36 621,68
30.	Gmina Kietrz	Opracowanie strategii rozwoju współpracy gmin pogranicza polsko - czeskiego na lata 2007-2013. Kietrz – Bilovec, Bolatice, Hnevovice, Kobierce, Oldřisov, Rohov, Sudice, Stěpankovice, Trebom	23 051,25	75,00	15 870,49

Lp.	Nazwa beneficjenta	Tytuł projektu	Zatwierdzona kwota		Wykorzystana kwota
			dofinansowania z EFRR (PLN)	%	dofinansowania z EFRR (PLN)
31.	Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Rydułtowach	Polsko - czeska gra królewska	21 352,50	75,00	21 145,26
32.	GZOKiS Baborów	Przyjaźń otwiera granice	18 075,00	75,00	17 967,67
33.	Gmina Pietrowice Wielkie	Organizacja EKO – wystawy „Ciepło przyjazne środowisku” w Pietrowicach Wielkich	61 875,00	75,00	61 875,00
34.	ZST Wodzisław Śląski	"Lubimy być razem" – współpraca Integrovaná Střední Škola Karvina i Zespół Szkół Technicznych Wodzisław Śląski	15 551,81	75,00	15 152,91
35.	Gmina Krzyżanowice	Karty wspólnej przygranicznej historii – materiały do edukacji regionalnej	39 975,00	75,00	27 143,77
36.	Urząd Miasta Racibórz	Promocja turystyki w miastach partnerskich Opava, Racibórz	22 497,75	75,00	21 555,32
37.	Urząd Miasta Rydułtowy	Poznajmy się	19 035,00	75,00	12 888,05
38.	Gmina Rudnik	1 Olimpiada Gmin	18 597,75	75,00	14 044,76
39.	Gmina Krzyżanowice	Cykle ścieżki - etap II	49 875,00	75,00	38 995,82
40.	SP 4 Radlin	To wszystko nas łączy	14 625,00	75,00	14 618,48
41.	Związek Gmin i Powiatów Subregionu Zachodniego Woj. Śląskiego z/s w Rybniku	Polsko - Czeskie Forum Gospodarcze	23 062,50	75,00	21 673,97
42.	SP 1 Marklowice	Europa, Marklowice, Stonava – nasz dom	18 750,00	75,00	18 159,62
43.	Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury w Kietrze	Polsko-Czeskie Święto Młodych Dzierżystaw 2006	23 508,75	75,00	23 508,75
44.	SP 3 Radlin	Chrońmy przyrodę pogranicza	10 650,00	75,00	10 642,51
45.	Gmina Kietrz	Polsko - czeskie spotkania integracyjne. Dzierżystaw, Ściborzycze.	12 397,50	75,00	7 541,58
46.	Gimnazjum nr 2 w Żorach	Metamorfozy krajobrazu	16 226,31	75,00	15 791,69
47.	Gmina Miasto Pszów	Rowerem po Pszowie	32 212,84	75,00	32 206,91
48.	UM Wodzisław Śląski	Krajobrazy pogranicza	14 700,00	75,00	9 798,86
49.	UM Wodzisław Śląski	Międzynarodowy turniej piłki nożnej	8 700,00	75,00	8 700,00
50.	UM Rydułtowy	Folklor Śląska i Zaalzja	13 470,00	75,00	12 500,37
51.	Gimnazjum Gorzyce	Nasza historia, a teraźniejszość	5 250,00	75,00	4 908,37
52.	SP 3 Rydułtowy	Jestem Ślązakiem, Polakiem i Obywatelam Świata	27 583,95	75,00	25 992,29
53.	Gimnazjum nr 1 w Wodzisławiu Śląskim	Krajobraz za szkołą	22 050,00	75,00	21 908,63
54.	MOK "Centrum" Wodzisław Śląski	Międzynarodowy Festiwal „Folklor bez granic"	25 162,50	75,00	24 928,14
55.	Publiczne Przedszkole nr 7 w Rydułtowach	Jesteśmy razem w zjednoczonej Europie	9 000,00	75,00	8 655,52
56.	Gmina Krzyżanowice	Nasza Odra: wspólne polsko-czeskie meandry graniczne Odry	47 250,00	75,00	47 250,00
57.	Gminny Ośrodek Kultury w Krzanowicach z/s w Borucinie	Festiwal kultury morawskiej	27 600,00	75,00	24 972,47
58.	UG Gorzyce	Skarby historii, kultury i sztuki gmin pogranicza... publikacja	35 647,50	75,00	35 641,72
59.	LKS "SILESIA" Lubomia	Międzynarodowe Przedsięwzięcie Sportowo-Kulturalne	21 000,00	75,00	20 551,02
60.	Gimnazjum nr 3 w Wodzisławiu Śląskim	Śladami polsko - czeskiego dziedzictwa kulturowego	16 143,75	75,00	15 671,78
61.	Zespół Szkół Ekonomicznych im. Oskara Langego w Wodzisławiu Śląskim	Razem w Unii Europejskiej	21 225,00	75,00	18 278,82
62.	Fundacja Elekrowni Rybnik	Polsko-Czeska Mała Akademia Dziennikarska.	25 350,00	75,00	19 793,88
63.	Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi i Sportowymi w Raciborzu	Zatrzymane w kadrze. Raciborsko-opawskie krajobrazy oraz zabytki architektury	15 285,00	75,00	15 219,15

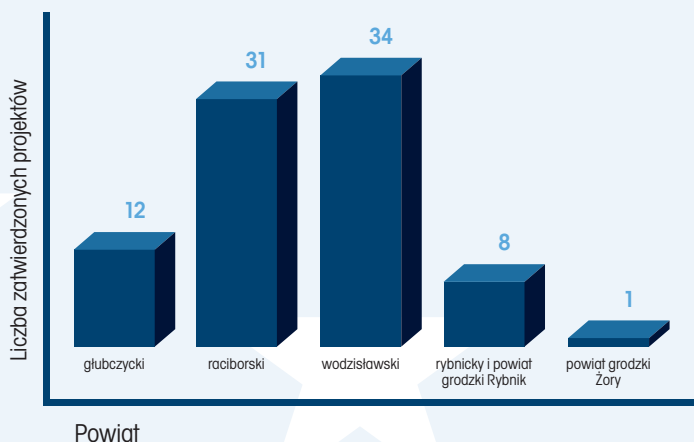
Lp.	Nazwa beneficjenta	Tytuł projektu	Zatwierdzona kwota		Wykorzystana kwota dofinansowania z EFRR (PLN)
			dofinansowania z EFRR (PLN)	%	
64	Szkoła Podstawowa nr 1 z Oddziałami Integracyjnymi w Raciborzu	Sport zbliża narody	43 318,43	75,00	40 529,51
65	Miasto Racibórz	Ścieżki rowerowe szansą na rozwój pogranicza raciborsko-opawskiego	22 417,50	75,00	22 242,73
66	Szkoła Podstawowa nr 4 w Raciborzu	Tacy sami	10 065,00	75,00	9 787,93
67	Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu	Organizacja międzynarodowej konferencji naukowej „na pograniczach edukacji”	16 463,87	75,00	12 231,92
68	Urząd Miasta Wodzisławia Śl.	Dziedzictwo kulturowe Śląska bez granic	37 323,75	75,00	36 874,03
69	Urząd Miasta Wodzisławia Śl.	Przygraniczne konfrontacje sportowe	11 250,00	75,00	11 250,00
70	Gminny Zespół Oświaty, Kultury i Sportu w Baborowie	Sportowe pogranicze	11 962,50	75,00	11 499,13
71	Gmina Baborów	Turystyczno - Gospodarcza Wizytówka Gminy Baborów	27 750,00	75,00	27 305,49
72	Gmina Lyski	Po Lyskach na dwóch kółkach-projekt stworzenia tras rowerowych w Gminie Lyski	64 125,00	75,00	55 379,46
73	Szkoła Podstawowa nr 4 im Gustawa Morcinka Morcinka Radlinie	U nas w Europie	10 050,00	75,00	10 023,15
74	Szkoła Podstawowa nr 1 im. Adama Mickiewicza w Markłowicach.	Markłowice, Stonava - świat dziecięcej fantazji i zabawy	43 455,00	75,00	42 255,48
75	Ludowy Klub Sportowy „Czarni” Nowa Wieś	Kultura i sport bez granic	15 262,50	75,00	15 019,47
76	Ludowy Klub Sportowy „Orzeł” Dzierżysław	Wymiana technik trenerskich w pracy z grupami młodzieżowymi w piłce nożnej. Dzierżysław 2007.	37 410,00	75,00	37 410,00
77	Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury w Kietrz	Pogranicze sztuk i kultur Kietrz-Bilovec 2007	31 246,50	75,00	31 152,35
78	Gmina Krzyżanowice	Turystyka, wypoczynek wypoczynek rekreacja – transgraniczna baza danych Gminy Krzyżanowice	32 250,00	75,00	31 821,45
79	Dom Kultury w Rybniku-Chwałowicach	Festiwal – muzyczne trendy pogranicza	32 287,50	75,00	31 810,44
80	Dom Kultury Niewiadom	Kopalnia sztuki pogranicza	25 815,00	75,00	24 947,33
81	Gminny Zespół Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki w Krzyżanowicach z/s w Tworkowie	Dziedzictwo pogranicza polsko-czeskiego na przykładzie gminy Krzyżanowice	45 571,50	75,00	45 520,29
82	Gmina Pietrowice Wlk.	Eko-wystawa wraz z dniem kultury czeskiej na pograniczu.	39 000,00	75,00	27 834,34
83	Gmina Pietrowice Wlk.	Gala przedsiębiorców pogranicza	19 500,00	75,00	18 428,14
84	Miasto Rydułtowy	Sport zbliża	28 008,00	75,00	27 791,15
85	Miasto Rydułtowy	Z pamięcią ku przyszłości	39 450,00	75,00	34 549,91
86	SGDGO Racibórz	Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Silesia – raport INTERREG III Czechy-Polska	22 500,00	75,00	13 003,15

**WYKORZYSTANA KWOTA DOFINANSOWANIA Z EFRR ŁĄCZNIE: 2 032 976,16 PLN = 99,87 %
ALOKACJE FUNDUSZU MIKROPROJEKTÓW**

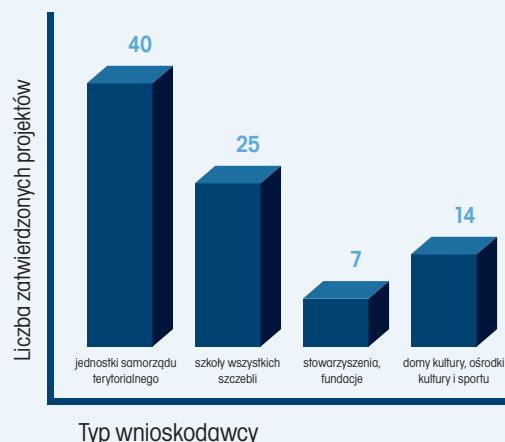
PROJEKTY POLSKICH WNIOSKODAWCÓW INTERREG IIIA CZ-PL – Fundusz mikroprojektów Euroregionu Silesia



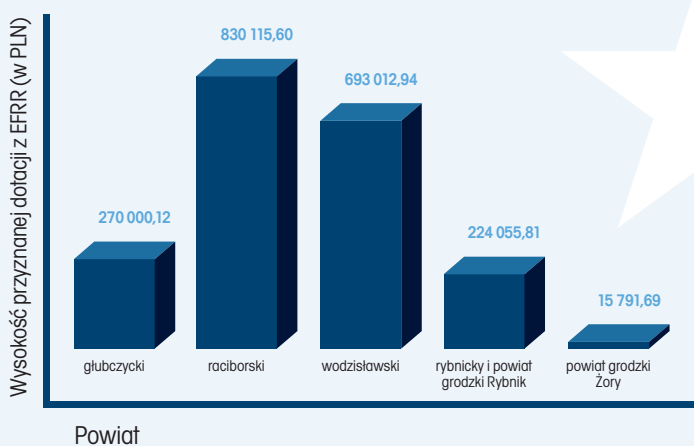
Liczba zatwierdzonych projektów według powiatów



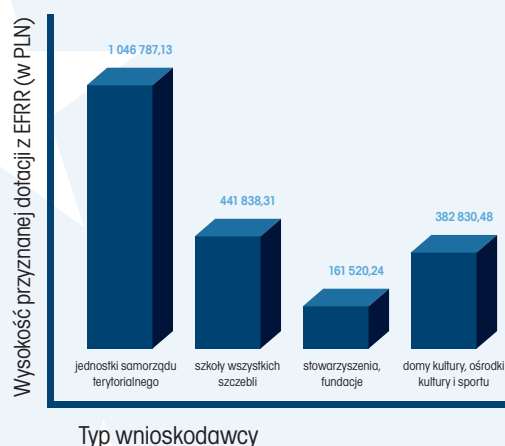
Liczba zatwierdzonych projektów według typu wnioskodawcy



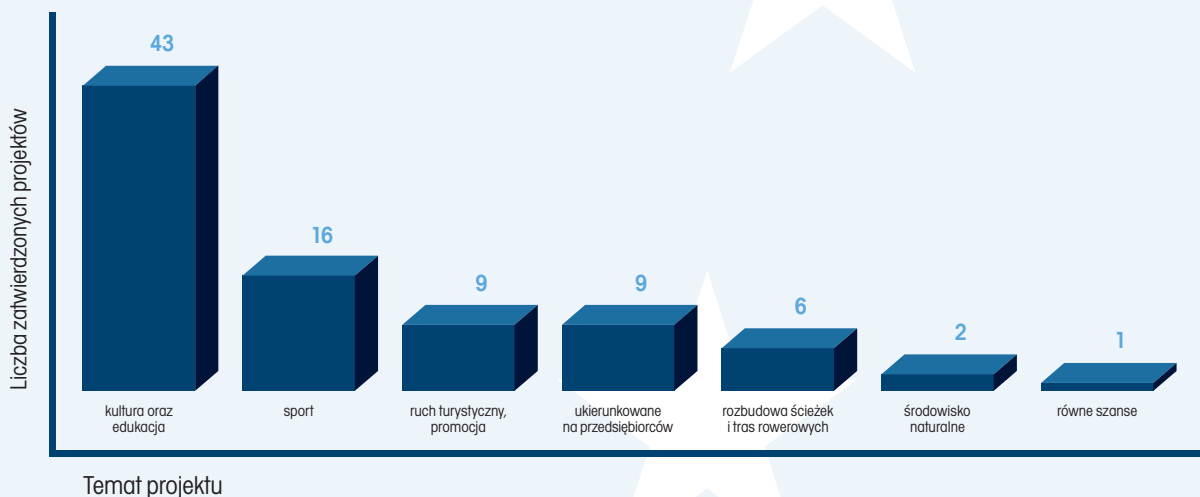
Wysokość przyznanej dofinansowania z EFRR według powiatów



Wysokość przyznanej dofinansowania z EFRR według typu wnioskodawcy



Liczba zatwierdzonych projektów według obszaru tematycznego





MEDAL J. MASARYKA
MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH
REPUBLIKI CZESKIEJ

dla

Euroregionu Silesia - część polska

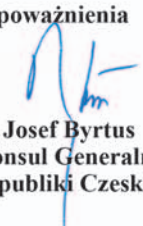
za

**długoletni i aktywny wkład w rozwój
czesko-polskiej
współpracy transgranicznej**

Náchod, 25.10.2007
1.dz. 2205/2007/GK-2



Z upoważnienia


Josef Byrtus
Konsul Generalny
Republiki Czeskiej